



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาภาษาวัตถุจีน-ไทยจากมุมมองการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม
A STUDY OF SINO-THAI OBJECT LANGUAGE FROM THE PERSPECTIVE
OF CROSS-CULTURAL COMMUNICATION
跨文化交际视域下中泰客体语研究

ZHOU NA

(周娜)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2566

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การศึกษาภาษาวัตถุจีน-ไทยจากมุมมองการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม
A STUDY OF SINO-THAI OBJECT LANGUAGE FROM THE PERSPECTIVE
OF CROSS-CULTURAL COMMUNICATION
跨文化交际视域下中泰客体语研究

ZHOU NA (周娜)

ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

สอบวันที่ 13 พฤษภาคม พ.ศ. 2566

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภูมรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร
ประธานกรรมการสอบ

Dr. Zhao Ming
อาจารย์ที่ปรึกษา

Dr. Zhao Ming
กรรมการสอบ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)

Dr. Xu Weijie
กรรมการสอบ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

A STUDY OF SINO-THAI OBJECT LANGUAGE FROM THE PERSPECTIVE OF CROSS-CULTURAL COMMUNICATION

Zhou Na

Master of Arts (Teaching Chinese)

Thesis Advisor: Dr. Zhao Ming

ABSTRACT

China is actively promoting the implementation of the "belt and road" initiative, and establishing a comprehensive strategic partnership with ASEAN countries. At the same time, China and the countries participating in the initiative will carry out deeper exchanges and cooperation in economic and cultural aspects. The development of cross-border communication and cooperation requires people to have intercultural communicative competence, especially in non-verbal communication. Because in different cultural environments, there may be differences in understanding the meaning of people's nonverbal communication behavior. In cross-cultural communication, human beings can establish communication in two ways: one is verbal communication, the other is nonverbal communication. In the process of communication, in addition to verbal communication, people also use a variety of non-verbal means of communication to express their meaning, such as gestures, gestures, facial expressions and dress. These non-verbal communication means can strengthen the effect of language communication, making communication more accurate, vivid and persuasive.

This paper mainly discusses the expression, interpretation, display and other related contents of non-verbal object language in Sino Thai cross-cultural communication from the perspective of cross-cultural communication. With the deepening of exchanges and cooperation between China and Thailand, people to people communication has become increasingly frequent. However, the study of non-verbal object language in cross-cultural communication between China and Thailand is still in a weak link, which needs more scholars' attention and discussion. Therefore, this paper aims to explore the social and cultural significance behind the nonverbal communication behavior in cross-cultural communication, mainly including the following three aspects: first, this paper introduces the meaning and characteristics of the object language in different cultural backgrounds, focuses on the analysis of the differences of the object language behavior between China and Thailand in nonverbal communication, and puts forward the necessity of improving cross-cultural communication ability. Secondly, in the teaching of Chinese as a foreign language, the object language plays an important role. It is an important part of non-verbal communication behavior and can assist learners' learning. This paper discusses the positive role of Classroom Nonverbal Communication Behavior in Chinese teaching,

especially the application of object language in Chinese teaching. Through the use of object language, students' interest in learning can be improved, their understanding of what they have learned can be deepened, and the development of Chinese international education can be promoted. Finally, this paper emphasizes the specific obstacles of the object language in the process of communication, and provides more abundant data for theoretical research. It helps people identify and avoid the specific obstacles of the object language in the process of communication through the emphasis function, adjustment function, substitution function, supplementary function and other aspects of the communication function of the object language.

To sum up, this paper aims to study the current situation and development trend of the study of the object language, the causes of the similarities and differences between China and Thailand, the obstacles in the communication process of the object language, and the coping strategies to solve the obstacles. Through the research, we can clearly understand the importance of Sino Thai guest language in cross-cultural communication from different angles. First, we can improve scholars' ability and effect of non-verbal communication in cross-cultural communication. Secondly, through the identification of object language, it can actively assist the Chinese teaching in Thailand. Finally, it helps to identify and avoid the communication barriers of the object language, enrich the theoretical research, and provide more rich and beneficial experience for the practice of Chinese teaching.

Keywords: Cross-cultural communication, Nonverbal communication, Sino-Thai object language, Coping strategies

跨文化交际视域下中泰客体语研究

周娜

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：赵明 博士

摘要

中国正在积极推进实施“一带一路”倡议，并与东盟国家建立全面战略伙伴关系，同时让中国与参与该倡议的国家在经济和文化方面展开更深层次的交流和合作。这种跨国交流和合作的发展，需要人们具备跨文化交际能力，特别是在非语言交际方面的能力。因为在不同的文化环境中，人们的非语言交际行为所表达的含义可能存在理解上的差异。在跨文化交际中人类建立沟通的方式大致可分为两种：一种是语言交际，另外一种则是非语言交际。在交际过程中，人们除了通过语言交流以外，还会利用各种非语言交际手段来表达自己的意思，诸如手势、姿态、面部表情以及穿着打扮等。这些非语言交际手段能够强化语言交流的效果，使得交际更加准确、生动、有说服力。

本文主要在跨文化交际视域下，探讨中泰跨文化交际中非语言客体语的表达、阐释、展示等相关内容进行研究。随着中泰交流合作的不断加深，人民之间的交际日益频繁。然而，中泰间跨文化交际中非语言客体语的研究还处于薄弱环节，需要更多学者的关注和探讨。因此，本文旨在探讨跨文化交际中非语言交际行为背后的社会文化意义，主要包括以下三个方面：首先，本文介绍了客体语在不同文化背景下所展示的含义及特点，重点分析了中泰两国非语言交际客体语行为的差异，并提出提高跨文化交际能力的必要性。其次，在汉语作为外语的教学中，客体语扮演着重要角色，它是非语言交际行为的重要组成部分，能够辅助学习者的学习。本文探讨了课堂非语言交际行为对汉语教学的积极作用，特别是客体语在汉语教学中的应用。通过运用客体语，可以提高学生的学习兴趣，加深对所学内容的理解，并促进汉语国际教育的发展。最后，本文强调了客体语在交际过程中的具体障碍，为理论研究提供更加充实的资料，通过客体语交际功能中的强调功能、调节功能、替代功能、补充功能等方面帮助人们识别和避免客体语在交际过程中的具体障碍。

综上所述，本文以客体语研究现状、发展趋势、中泰间客体语的异同形成原因、客体语交际过程中的障碍分析以及解决障碍的应对策略等为目的进行研

究。通过研究，从不同角度清晰地认识了中泰客体语在跨文化交际中的重要性，首先，可以提高学者们在跨文化交际中非语言交际的能力和效果。其次，通过客体语识别，可以积极辅助对泰汉语教学。最后，帮助识别并避免客体语交际障碍，充实理论研究，为汉语教学实践提供更加丰富和有益的经验。

关键词：跨文化交际 非语言交际 中泰客体语 应对策略



目 录

ABSTRACT	I
摘 要	III
目 录	V
绪 论	1
第一章 中泰跨文化交际中客体语的差异分析	16
第一节 容貌肤色的差异分析	16
第二节 服饰文化的差异分析	18
第三节 交际个体气味的差异分析	20
第二章 中泰跨文化交际中客体语差异的形成原因	23
第一节 宗教文化原因	23
第二节 民族文化原因	24
第三节 历史文化原因	26
第三章 客体语在中泰跨文化交际中的交际功能及其障碍分析	28
第一节 客体语的交际功能体现	28
第二节 客体语在交际中的障碍分析	30
第四章 对泰汉语教学中客体语交际障碍的应对策略	33
第一节 深入了解中泰文化历史, 促进跨文化交流与理解	33
第二节 理解所在国的文化价值观念及培养文化移情能力	35
结 语	39
致 谢	43
参考文献	44
附 录	48
论文发表同意书	50

绪论

近年来，随着“一带一路”倡议的深入推进，中国在政治、经济、文化方面快速发展，综合国力和国际影响力也不断提升。在推动“构建人类命运共同体”方面，中国坚持走对话而不对抗、结伴而不结盟的新型国际关系，得到了国际社会的积极响应^[1]。中国共产党第二十次全国代表大会的召开，也彰显了中国以全新姿态走向世界的决心和信心。可以看出，随着中国国力的增强和国际地位的提升，汉文化的影响力逐步扩大，汉语学习已成为许多国家的必修课程之一。

随着全球化进程的加速，跨文化交流在国际经济、政治、文化和教育等领域中扮演着日益重要的角色。虽然语言在人类的交流中扮演着重要的角色，但它并非唯一的交流方式，因此非语言交际也是交流过程中不可或缺的元素。除了语言交际，人们还可以通过非语言交际方式进行跨文化沟通，这对于国际交流与合作的成功与否有着直接的影响。因此，我们应该重视非语言交际的作用，并将其与语言交际结合起来，提高我们的交际能力和成功的机会。特别是在跨文化交流中，当双方语言不通时，非语言交际成为语言交际的重要补充，对于交际效果的提升有着至关重要的作用。

通过客体语的使用，人们可以在不借助语言的情况下进行有效的交流，从而促进跨文化交际和理解。例如，在国际商务谈判中，礼仪用品、名片等物品的使用能够传达不同的文化背景和商业习惯，有助于加深双方之间的信任和合作。因此，客体语在日常生活和各种交际场合中发挥着重要的作用，其重要性不容忽视。在跨文化交际中，我们需要注重不同国家之间的差异，比如中国和泰国对着装的要求可能不同。因此，了解并运用好客体语可以促进跨文化交际的顺畅进行。通过研究和运用客体语，我们可以更好地展示自己的文化特征和个人特征，促进跨文化交际的成功进行。

[1] 马小秋. (2020). 习近平总书记关于人类命运共同体的重要论述研究. 硕士学位论文. 贵州大学. 贵州贵阳.

第一节 非语言交际产生背景

非语言交际是指人们通过非语言方式进行的交流。它不依赖于语言，而是通过肢体语言、面部表情、声音、图片、符号等多种形式来进行信息的传递和解读。在现代社会中，非语言交际越来越普及和重要，它与人们的生活密切相关。

非语言交际产生的背景可以追溯到人类存在的开始。早期的人类并不会说话，他们使用肢体语言和面部表情来交流。随着时间的推移，人类逐渐学会了语言，并将其作为主要的交流方式。然而，在实际生活中，人们往往会搭配使用肢体语言、面部表情等非语言形式来进行更加准确和生动的交流。在人际交往中，非语言交际可以帮助人们更好地理解 and 感受对方的情感和意图。

学者伯德·维斯特曾对言语行为和非言语行为进行试验研究，研究结果中肢体语言约占非语言信息中的 55%，面部表情在情感表达和沟通中约占 38%，而语言语调占情感表达和沟通中非语言信息的 7%，其数据表明，情感表达和沟通中，非语言信息的重要性超过了语言本身，同时认为有效的沟通需要综合考虑多个层面的因素，包括语言、语音和非语言行为等^[2]。在实际应用中，我们需要根据具体情境和目标受众，运用有效的情感表达方式来开展沟通。然而，在人与人的交往中，语言交流往往受到更多关注，而非语言交流往往被忽视。实际上，非语言行为和语言要素在交际中同等重要，它们相辅相成，共同构成交际的整体。

现代社会的发展进一步促进了非语言交际的普及。随着全球化进程的加速，跨越国界的交流日益增多，而各个国家的语言和文化差异也变得更加明显。因此，在人际交往中，使用一些通用的非语言交际方式可以帮助人们更好地跨越语言和文化的障碍，实现更加有效的交流。

此外，随着科技的不断发展，新型的非语言交际方式也应运而生。比如，在互联网时代，人们通过网络传输的图像、声音和视频成为了更加直观和生动的交流方式，特别是在远程会议、远程教育等领域得到了广泛应用。特别是在跨文化交际中，非语言交际的作用更加重要，有时候非语言交流会比语言交流更为有效，因此值得我们重视。因此，我们应该注意到非语言交际的存在，并学会如何利用它与语言交流相互配合，以更好地进行人际交往。

[2] 伯德·维斯特. (2012). 肢体语言与社交视野(吴嘉瑾, 梁筑云, 孟庆远译). 北京:北京大学出版社.

第二节 非语言交际的具体分类

我国学者毕继万,胡文仲(1999)将非语言交际行为分为两大类和四小类,这些分类依据的是非语言交际行为的形式和功能^[3]。两大类指非语言行为和非语言手段,非语言行为从“幅度”和“有声”形式上涵盖了体态语和副语言。在日常交流中,人们常常使用身体的姿势、手势表达以及神态变化来传达信息,这种非语言交际方式被称为“体态语”,也常被称为“身体语言”。换句话说,体态语的幅度涵盖了上述多个方面的表达方式。副语言从表现形式上包括了说话过程中产生的抑扬顿挫声音的变化或改变声音的音质、音量等传递信息的“有声”行为;非语言手段是指外在表现丰富的客体语和环境语。客体语是日常交际活动中通过对自身容貌、服饰装扮、个人物品等多方面的修饰来传递信息。环境语是指人与人之间通过体距、观念、态度以及周围环境等因素传递信息的一种方式。这种方式不仅局限于人与人之间的交流,还包括了周围环境对人的影响。毕继万的非语言交际分类法在学术界影响较大,为探讨非语言交际在对外汉语教学中的应用,本文采用毕继万先生提出的分类方法,将非语言交际行为分为体态语、副语言、客体语和环境语四大类别。这种分类方式将有助于我们更加清晰地理解非语言交际在语言教学中的实际运用及其价值。

一、体态语

体态语,被称身体语言或身体行为,包括能够表达交际信息的所有表现和动作,如:手势、面部表情、眼睛动作及眼神、体触行为等。非语言交际中,我们可以根据体态语的使用场合将其分为教学体态语和日常体态语两种形式。这种分类能够帮助我们更好地理解体态语在不同情境下的作用,从而更好地运用于教学和日常交流中。两种体态语除了表现场合不同外,功能都是可以替代语言明确的表达思想、体现个体情绪,同时对语言行为起到重复、强调的作用,如与人交流时,对方谈及的话题或结论是较为新颖且准确的,我们通常会给予语言类的肯定,但在特定的不宜用言语表达肯定时,通常是竖起大拇指示意“肯定、优秀、好”的意思。如果交际对象是陌生人时,可以从体态语当中熟悉了解对方情况,如从对方的面部表情、手势状态、语言表达等表现形式中对其有个整体的评价,对后期的交际起到一定的指引作用。例如,在汉语教学课堂中,教师的体态语具有很好的示范和表率作用,教师在授课过程中传递给学生积极的正能量,学生课后表现出的也是积极的态度,俗话说:上行下效,

[3] 毕继万,胡文仲.(1999).跨文化非语言交际.北京:外语教学与研究出版社.

也证实了体态语对学生产生了效仿的作用；再者，体态语在课堂交际活动中更具直观性，尤其是在语言不通的情况下表现出来的内容具体化和形象化，如课堂游戏所使用的丢手绢活动，通过眼神和肢体动作的表达能弥补语言障碍上的不足同时让师生双方更加默契，在对外汉语教学中有效的提高课堂效率。

体态语在众多非语言交际行为当中表现形态最为重要的一种，经查阅资料显示，体态语是表现形式最多、研究时间最长、研究频次最高的非语言交际行为，且研究成果突出的交际手段。

二、副语言

副语言，被称为伴随语言或是类语言，主要以说话人的情绪赋予的音调、音量、语速等来体现副语言，但在这个过程中发出的声音没有固定语义。郑颖芳(2015)通过对副语言现象进行研究，认为副语言有多种分类法，并提出了特拉格的“二分法”、李杰群的“三分法”以及曹合建的“五分法”^[4]。

以李杰群(2002)提出的“三分法”为例，副语言可分为伴随性声音、功能性发音和语空三个方面^[5]。伴随性声音是一种辅助语言表达的声音，具有音高、音强和音长等特点。恰当地运用伴随性声音可使语言表达更加明确，达到更好的交流效果。比如：教师长时间用一种语音语调上课容易让学生产生疲倦感，如教师在上课途中改变自己的语音语调，则会起到提示作用，提高学生的注意力。而功能性发音则是着重体现固定语气词的作用，通过巧妙的使用功能性发音能更好的辅助语言表达效果，譬如：在上课铃声响后，课堂依然是吵闹声不断，教师用长“嘘”声表示该上课了，课堂应该安静了。最后一个语空主要表现在沉默和停顿方面，从字面意思上不难理解，沉默在中国有代表抗议、欣然接受以及保持中立的意思，在课堂教学中，沉默也是常用的一种教学方法，比如：上课期间，学生因某一个话题展开热烈的讨论时，突然老师站在课堂中间采用沉默的方式看着学生时，稍作一会，课堂上的讨论声就静静的消失了，此时的沉默起到了抗议和震慑的作用。而停顿主要表现在日常语言表达中，语气和词语不连贯，中间时常用“嗯”、“啊”、“那个”、“这个”等词语填补语空，尤其是在课堂上表现出停顿时，时常给学生造成一种“这个老师上课不行”、“逻辑混乱”等不好的影响，作为一名对外汉语教师授课时应当避免停顿的情况发生。为此，在利用副语言交际时应该在不同的场景准确的使用语音语调，明确表达交际主体的思想和意图，以至于提高交际效率。

[4] 郑颖芳. (2015). 副语言分类概述. 教育观察(上旬刊)(02), 85-86.

[5] 李杰群. (2002). 非言语交际概论. 北京: 北京大学出版社.

三、环境语

环境语，是非语言交际中非常重要的手段之一，它不同于其他非语言交际方式，在表现形式上具有稳定性和特定性。环境语主要来自于交际空间环境，主要包括距离、色彩、时间、空间等各种元素，通过这些元素在特定的环境中为非语言交际营造了不同的环境语，体现不同的文化和思想。

在对跨文化交际中的环境语进行研究时，研究者们多以时间、距离等作为研究对象。结合本文的研究方向，环境语主要来自于教室环境，教室内饰、桌椅位置都对教室环境语起着重要的作用，尤其是在特定的教室环境下所陈列的物品位置及房间颜色，比如：心理咨询教室内饰中的颜色倾向于绿色或粉色，比较鲜艳的颜色有助于安抚情绪、缓解紧张的气氛。在国内，正常的教室环境大多为纯白色，从物理角度上来说，纯白色反光率高降低能耗，同时白色能让学生有肃静之感一定程度上能够集中注意力，但白色的缺点就是容易视疲劳。上课教室中的装饰和座位排布也是具有代表性的环境语展示，通过对教室的装饰可以达到美化环境的功效，还能营造良好的学习氛围。利用不同的座位分布，能有效的解决师生上课的距离感并建立互动模式，一定程度上增加了师生的互动频率和课堂效率，此外通过对所处的自然环境对环境语进行个体性的差异化研究，充分发挥环境语的交际作用。

四、客体语

非语言交际中客体语的作用十分重要，它可以传达出使用者的文化背景、经济实力、审美品味和人际关系等方面的信息，因此在交际中不容忽视。客体语的选择应该根据不同的场合、文化背景和交际对象进行适当调整，以达到最佳的交际效果。总之，客体语的重要性在于它可以为使用者争取到更多的交际机会和更好的社交地位，因此在现代社会中越来越受到人们的关注和重视，同时也能体现客体语在非语言交际中的实用价值和交际意义。

在非语言交际的各个类别中，客体语被认为是最为重要的自我表现方式之一，它能够客观地展示出交际者的个人修养和文化内涵。此外，客体语还能够传达交际者的情感状态和态度，从而成为交际不可或缺的组成部分。因此，深入研究和掌握客体语的应用规则对于提高交际能力和语言水平具有至关重要的意义。在对外汉语教学课堂上，汉语教学的顺利开展往往取决于许多因素，教师除了“师者，传道授业解惑也”的角色之外，教师的个人形象被认为是至关重要的因素之一，因为它可以直接影响教学效果。教师的个人形象主要从容貌肤色、服饰搭配、个人体味等多方面来体现，随着社会的发展，个体的外在表

现是对交际双方的一种尊重，譬如：教师个体的服饰和容貌妆容能给学生带来感召力和吸引力。在国内，一部分课堂上的教师认为老师就应该有老师的样子，不应该浓妆艳抹，这样会造成上课学生注意力不集中；而另一部分老师则认为适当的妆容是自信的表现，同时也是对他人的一种尊重，随着教师队伍的年轻化，富有朝气活力的年轻女教师上课时也会着淡妆，男教师对妆容的修饰要求不高。在泰国，受地理位置、气候以及宗教的影响，泰国人对生活环境的要求相对较高，比如：学生上课进入教室后不能穿鞋、学生上课期间的服饰要按照学校要求穿着等。客体语的表现形式除了交际主体的服饰容貌外，更加直观体现的就是交际者随身携带的个人用品，据研究表明，年龄偏小的学生对教师随身物品都比较感兴趣，比如：授课教具、糖果零食、精致的卡片等教师的小物件备受青睐。在语言交流不顺畅的情况下，对外汉语教师在课堂中使用到的教具一定程度上可以活跃课堂氛围，除了吸引上课学生的注意力和学习兴趣之外，其他因素也可以影响到学生的学习表现和学习效果。课堂中将糖果和零食作为奖励大大提高了课堂效率，同时也是教师对学生上课表现的肯定。客体语在跨文化交际中扮演着重要的角色，因为它具有交际性、实用性和强调性等多种特征。与语言交际相比，客体语能够更为准确、丰富和生动地传达信息，从而促进跨文化交际的成功。

第三节 客体语概说及特点

一、客体语概说

客体语指人们的外在修饰，包括容貌肤色、服饰装扮、个体气味以及个人用品等，其既有美化修饰作用，亦能传递内心想法，辅助交际主体达成特定的交际目的。外貌在人们的交际活动中扮演着重要的角色，尤其是在初次接触陌生人时。面部特征、服饰打扮等外部形象能够给人留下良好或不良的印象，进而影响交往的效果。对于个体而言，相貌可以成为一个人的身份和形象的象征，体现出他们的文化和社会背景。在不同的文化和社会背景中，人们对于相貌的评价标准也会有所不同。以中国传统文化为例，面相、气质、体态等方面的特征被视为重要的相貌元素，能够体现一个人的品德和修养。而在泰国的传统文化中，个人的服饰打扮和整体形象更注重色彩和细节，能够体现出泰国浓郁的文化色彩。在日常社交中，一个人的着装修饰虽不能决定其成败，但是却展现了精神面貌和人格魅力，给形象气质加分。同时，人们常常会根据对方的外貌特征来推测他们的一些个人信息，比如想了解一个人的婚姻状况可以通过

观察他的戒指佩戴情况，再者可以从个人的穿着打扮上猜测出他的职业身份。这些推断可能会影响人们对对方的第一印象和态度。然而，我们不能只根据外貌来评价一个人，在对外汉语教学中，相貌只是客体语的表现之一，客体语还包括教师的衣着打扮、体味和板书字迹等。

二、客体语的特点

非语言交际客体语也被称为“非人际交往的物品语言”或“物品符号语言”，指的是使用物品或环境来传递信息和意义的一种交际方式。在非语言交际中，客体语具有以下的特点：

（一）多样性

客体语的多样性是客体语的重要特点之一。客体语不仅可以是实物，如礼物、名片、随身携带物品等，还可以是抽象的符号，如数字、标志等。客体语的形式和类型多种多样，常常根据交际双方的需要和情境来选择和运用。例如，在商业谈判中，双方可以通过赠送礼物来表达友好和信任，增进商业关系；在旅游交流中，双方可以通过分享照片、小纪念品等客体语来展示文化特色，加深相互理解。因此，在使用客体语进行非语言交际时，要根据交际的目的和情境选择合适的客体语，并且需要双方对客体语的形式和类型有一定的共识。

（二）多义性

客体语的意义具有一定的模糊性和多义性。在某些文化中，红色代表吉祥和喜庆，而在其他文化中，红色则代表危险和警示。因此，在跨文化交流中，需要了解不同文化中客体语的使用方式和意义，以避免出现不必要的误解和冲突。此外，客体语的意义也可能受到交际双方的个人认知和情境的影响，因此，在使用客体语进行非语言交际时，需要双方对客体语的意义进行明确和确认。

（三）互动性

客体语需要有交际双方共同的认知基础和文化背景才能实现有效的信息传递。在交际过程中，双方需要理解和识别客体语的意义和表达方式，才能实现信息的交流和理解。因此，在使用客体语进行非语言交际时，需要双方积极地进行交流和沟通，以确保信息的准确传递和理解。

（四）文化差异性

不同文化之间的客体语使用方式和意义可能存在差异。在中国文化中，礼物的选择和送礼的方式是非常注重礼仪的，而在西方文化中，则更加看重礼物

的实用性。因此，在跨文化交流中，需要了解不同文化中客体语的使用方式和意义，以避免出现不必要的误解和冲突。同时，在跨文化交流中，也需要注重对文化差异的尊重和理解，以促进文化交流和相互理解。

总之，客体语作为非语言交际的一种方式，具有多样性、多义性、互动性和文化差异等特点。在使用客体语进行非语言交际时，需要根据交际的目的和情境选择合适的客体语，并且需要双方对客体语的形式、类型、意义和使用方式进行明确和确认，注重交流和沟通，尊重和理解文化差异，从而实现信息的准确传递和理解。

第四节 客体语研究综述

一、国外对客体语的研究

经查阅资料，非语言交际起源于类人猿阶段，英国生物学家查尔斯·罗伯特·达尔文（1996）编著的《人类和动物情感的表达》中提到：“通过人和高等动物及少数低等脊椎动物的声音、面容、手势及身体各部分姿势的类比来阐明其间的共性，从而证明动物也存在感情思维。由此显现，动物与人类语言不相通，但可以从外在的形体表现看出动物的情感，这也证明了非语言交际客体语行为的补充作用”^[6]。文中介绍到，查尔斯·达尔文通过灵长类人猿的表情与人类的相似性再次论证了人类由类人猿进化演变而来的理论。由此推论，查尔斯·达尔文是非语言交际真正的开创者。

20 世纪中期，伯德惠斯特尔所著的《体语学导论》是后期非语言研究中客体语发展的理论依据^[7]。自 80 年代以来，对非语言行为的研究变得越来越深入细致，并逐渐发展成为一个涉及多个学科的新兴领域。这个领域的研究人员致力于探究身体语言、面部表情、声音、姿势、视觉等非语言行为在人类交流中的作用。他们试图理解这些行为的本质、特点以及与言语交流之间的关系，以帮助人们更好地理解人类交流行为。历史学家鲁希和基斯对非语言交际理论研究重新进行了定义和分类，并指出非语言交际行为是：“除口头言语以外的所有交际行为”，而且该研究首次针对非语言交际行为进行了明确的分类，即将其分为手势语、动作语和客体语三类^[8]。此外，研究者们开始关注非语言交际与教学的关系，研究者萨姆瓦等人在《理解跨文化交际》中指出：课堂教学环节中

[6] 查尔斯·罗伯特·达尔文. (1996). 人和动物的感情表达(曹骥译). 北京:科学出版社.

[7] 关世杰. (1995). 跨文化交流学: 提高涉外交流能力的学问. 北京: 北京大学出版社.

[8] 邹姝丽, 杨蕊. (2011). 从跨文化角度分析非语言交际的差异. 湖北函授大学学报 (02), 143-145.

不能缺少跨文化交际非语言行为的理解与传授，同时还探讨了发生在课堂教学中的若干非语言交际行为，诸如教师的衣着、手势、眼神等内容在课堂所产生的效果^[9]。

21 世纪以后，非语言交际与教学之间的关系研究更加全面深入，美国学者阿姆斯特朗和萨维奇认为非语言行为是自觉和不自觉相结合的，是教师面对学生突发事件的时候采取的第一反应，其目的是使课堂上其他同学对问题学生的关注度降到最低^[10]。综上所述，国内外在对非语言交际行为的研究始于 19 世纪中期，最早非语言交际行为的研究关键点是在声音、外表和面部表情等方面。随着学者们对非语言交际行为的深入研究，在跨文化交际过程中许多非语言交际行为引起了更多学者们的关注，自 20 世纪 60-70 年代对非语言交际进行深入研究，为今后的相关研究打下了坚实的理论基础。从 80 年代开始，学者们开始探讨非语言交际行为与教学之间的关系，特别是 21 世纪以来，更多的研究者开始关注非语言交际与语言交际之间相辅相成的关系。在教学中，这些非语言交际行为也同样重要，因为它们可以帮助教师更好地与学生进行互动，提高教学效果。此外，非语言交际行为还可以加强学生之间的沟通，增进学生之间的友谊和信任。因此，教育工作者需要认识到非语言交际行为在教学中的作用，从而更好地运用这些交际技能，提高教学效果，促进学生的全面发展。

二、国内对客体语的研究

20 世纪 80 年代以前，我国非语言行为中的客体语研究处于萌芽阶段，研究成果与国外差距较大。直到 80 年代以来，受语言学研究氛围的影响，国内学者开始关注并研究非语言交际行为中的客体语，通过一批文学爱好者对这方面的课题研究，国内非语言交际研究取得显著成效。以胡文仲、毕继万等为代表，他们结合国内研究情况，根据西方经典著作进行翻译出版，为非语言交际理论研究奠定了基础。

庄继禹（1993）提出了一个观点：行为中必然伴随着动作和表情，因此没有动作或表情的行为是难以想象的。从这个角度来看，动作和表情构成了行为的基础形式，也是表达行为的方式。因此，动作和表情被认为是一种广义的语言，一种无声的语言，一种非语言的言^[11]。对于研究动作语言，我们应该首

[9] 萨姆瓦，埃德温·麦克丹尼尔，卡罗琳·罗杰斯. (2010). 理解跨文化交际(刘乃慧，王亚萍译). 北京:北京大学出版社.

[10] 阿姆斯特朗，萨维奇. (2012). 非语言交际与教学(梁筑云，吴嘉瑾译). 上海:上海外语教育出版社.

[11] 庄继禹. (1988). 动作语言学. 长沙:湖南文艺出版社.

先将其视为一种传播工具，并在行为科学和心理学层面上对其进行深入研究。

毕继万、胡文仲（1999）详细介绍了非语言交际的定义和分类，明确指出中西方非语言交际方式的差异。根据理论，跨文化交际中的非语言交际行为被划分为了四类，分别是体态语、副语言、环境语和客体语^[12]。这些非语言交际行为在跨文化交际中起着重要的作用，它们可以增进人与人之间的相互理解和沟通。同时，了解这些交际行为的类型和特点也有助于人们更好地进行跨文化交际。在对其进行研究时，提出了“对于非语言交际的研究应该符合中国文化背景”的建议。虽然文中主要研究中英文化之间的差异和冲突，但对中泰非语言交际中的客体语行为的研究仍具有相当高的参考价值。

孙欢（2010）认为，在对外汉语教学中，虽然已开始注重学生的语言交际能力，但教学仅限于语言交际层面，重视语言知识的传授和培养，而未充分重视文化意识和非语言交际能力的培养，从而忽视了学生非语言能力的发展^[13]。这种做法导致教师忽略了非语言交际能力在跨文化交际中的重要性，它涉及人与人之间的情感和态度等方面，因此必须得到充分的重视和培养。孙欢认为如何让学生能有效、自然、通俗易懂的传达和接受知识点，才是对外汉语教学的目的。

黄悦（2012）从跨文化交际中非语言交际的服饰、妆容上客观的阐述了在跨文化交际中可以通过客体语来展示和了解对方的文化历史，同时客体语的传递也能增进双方的熟悉感，便于开展新的沟通话题，这就体现了客体语对言语交际中不足地方的弥补作用^[14]。

赵卿帆（2014）以跨文化视角为出发点，深入研究了汉语教师在泰汉语教学中由于非语言交际障碍而产生的文化不适应问题。他在文中以泰国佛统府瓦莱恩国际标准学校为例，探讨了跨文化交际的非言语行为，并结合自身亲身教学实践案例，对文化差异进行了归纳总结^[15]。一方面，从文化适应描述存在文化差异的现象，另一方面，根据不同的文化背景在对外教学过程中以实际案例进一步阐述异同点，最后经研究提出与之文化适应的路径，为之后赴泰进行汉语教学的老师或志愿者提供教学经验，从而减少因文化差异不同导致的文化交际失败。

[12] 毕继万，胡文仲. (1999). 跨文化非语言交际. 北京: 外语教学与研究出版社.

[13] 孙欢. (2010). 论对外汉语教学中跨文化非语言交际能力的培养. 硕士学位论文. 江西师范大学. 江西南昌.

[14] 黄悦. (2012). 跨文化交际中的非言语交际行为研究. 硕士学位论文. 辽宁师范大学. 辽宁大连.

[15] 赵卿帆. (2014). 非语言行为的文化差异及其适应研究. 硕士学位论文. 云南大学. 云南昆明.

刘荣、廖思涓（2015）指出：“跨文化交际包括语言交际和非语言交际。语言学研究的主要对象是有声的语言，即语言交际，而非语言交际往往被忽略。作为人类的本能行为，非语言交际贯穿整个交际过程，并对语言交际起到了极其重要的辅助作用。在人类的交际中，非语言交际是一个不可或缺的组成部分。除了语言，在日常生活中人类还用非语言的行为来表达自己的情绪、态度、感觉等”^[16]。原文中再次强调了非语言交际在日常活动中不可替代的重要性。

杜冰冰（2017）通过亲身经历，讲述了自己在泰国川登喜大学素攀孔子学院任教期间，通过问卷调查和访谈的方式对在校的部分汉语教师志愿者遇到的文化冲突案例进行分析。该文主要从泰国的物态、制度、行为及文化等方面的文化差异造成的冲突进行分析，并提出解决跨文化冲突的建议^[17]。在实际教学过程中，志愿者们遇到了许多文化冲突的案例，譬如在饮食习惯方面、起居习惯方面、制度方面以及行为方面等。通过对这些案例的分析，发现这些文化冲突的背后存在着深层次的文化差异。因此，要想有效地解决这些跨文化冲突，必须深入了解和尊重不同文化之间的差异，建立跨文化交流的机制和平台，并通过相互理解和协商来达成文化差异的妥协。在此基础上，提出了一些解决跨文化冲突的建议，比如：加强文化教育、提升跨文化交际能力、建立文化中介机构等，这样做的目的是为了能够更好地促进不同文化之间的理解和交流。文章分析结果有助于中泰跨文化交际中客体语研究，为之提供了具有可行性的建议和意见。

王亚荣（2021）研究发现，课堂教学中非语言交际行为有助于提高对外汉语教师的教学水平和学生学习汉语的能力^[18]。他认为，客体语在汉语教学中的作用非常重要，教师应该根据教学目标和学生需求选择合适的客体语，并合理运用，以提高教学效果。为了更好地运用客体语，王亚荣提出了一些使用规律和原则。首先，客体语应该与教学目标紧密结合，避免过于繁琐、复杂的内容，同时要注意客体语的可读性和可理解性。其次，教师需要注意客体语的选择和设计，根据学生的实际需求和水平选择合适的客体语，并合理安排教学时间和步骤。最后，王亚荣提出了客体语的分类方法，分为概念型客体语、实例型客体语和操作型客体语三种类型，以帮助教师更好地了解不同类型客体语的

[16] 刘荣，廖思涓. (2015). 跨文化交际. 重庆: 重庆大学出版社.

[17] 杜冰冰. (2017). 赴泰汉语教师志愿者跨文化冲突案例分析及应对策略. 硕士学位论文. 广西大学. 广西南宁.

[18] 王亚荣. (2021). 赴泰汉语教师志愿者课堂非语言交际行为研究. 硕士学位论文. 西安石油大学. 陕西西安.

特点和使用方法，也能帮助学生更好地理解和掌握汉语知识。王亚荣的观点对汉语教师客体语的研究和应用提供了有益的指导和启示，对于提高汉语教学质量和效果具有重要的实践意义。

综上，可以看出非语言交际的重要性以及中泰非语言交际客体语的差异，研究者们从非语言交际本身、文化背景、宗教文化以及对外汉语教学等多维度展开了对非语言交际行为的研究和阐述，在人际交往中，客体语是通过身体语言、面部表情、手势、声音、服装等非语言方式传递信息的方式。它可以传递出个人的情感、态度、意图等信息，扮演着重要的角色。客体语作为非语言信息的一种，具有很高的自我表现形式。在交际过程中，通过客体语的体现形式，人们可以传递出丰富的信息，使得交际更加生动、自然、准确。因此，客体语在人际交往中具有极为重要的地位，被认为是各种非语言信息中最重要自我表现形式。但目前的研究大多停留在讨论阶段，缺少实地考察论证的环节，还需进行深入研究。

第五节 本文研究对象、范围及内容

一、研究对象及范围

研究对象明确为赴泰的对外汉语教师和初级汉语水平的泰国学生。该研究范围是在对外汉语课堂教学中运用非语言交际客体语展示完成汉语教学，旨在对提高中泰汉语教育教学质量、推广中国汉语教学国际化等方面有一定的意义和参考价值。

其次，本文是在探究中泰跨文化交际现境下的非语言交际客体语的基础上完成的。文中的部分研究内容需要向对外汉语教师和泰国学生开展问卷调查，在此，问卷调查中的教师角色是在泰国高校或培训机构进行汉语教学的汉语教师，问卷调查中的学生是泰国籍学生，该部分学生具备一定的中文表达能力。

二、主要研究内容

本研究在前人研究成果基础上，通过对比分析中泰跨文化交际中客体语的差异及形成原因，主要研究客体语目前的研究现状和交际过程中客体语所存在的交际障碍，并通过定制的调查问卷以及中泰间客体语交际功能存在的障碍分析，提出对泰汉语教学中客体语交际障碍的应对策略。

本文共包含六个部分，第一部分是绪论，包含：非语言交际产生背景、非语言交际具体分类、客体语概说及特点、客体语研究综述、研究对象及内容、

研究目的、意义及方法等。第二部分是中泰跨文化交际中客体语的差异分析，包含：容貌肤色的差异分析、服饰文化的差异分析、交际个体气味的差异分析。第三部分是中泰跨文化交际中客体语差异的形成原因，包含：宗教文化原因、民族文化原因、历史文化原因。第四部分是客体语在中泰跨文化交际中的交际功能及其障碍分析，包含：客体语的交际功能体现、客体语在交际中的障碍分析。第五部分是对泰汉语教学中客体语交际障碍的应对策略，包含：深入了解中泰文化历史，促进跨文化交流与理解、理解所在国的文化价值观念及培养文化移情能力。第六部分为结语，对全文进行了总结，并指出本文研究的不足之处。

第六节 本文研究目的、意义及方法

一、研究目的

本文通过对客体语的研究现状进行分析，了解国内外对客体语的研究现状和发展趋势。其次，分析中泰间客体语的异同，探讨其形成原因，以增进对不同文化背景下客体语交际规律的认识。最后，通过研究中泰间客体语交际过程中存在的障碍，提出有效的解决方法，以促进双方在实际交际中的顺畅沟通。

二、研究意义

就目前而言，相对于语言交际行为研究，非语言交际行为研究的研究成果仍然较为有限。本文通过分析非语言交际客体语行为的语用特征，探讨跨文化交际中非语言交际行为的社会文化意义。鼓励更多学者加入到非语言交际客体语行为的研究中，提高他们的非语言交际能力、教学实践效果和工作效率，同时也体现了非语言交际客体语的理论价值和实践意义。

（一）理论意义

一方面由于早期非语言交际研究的理论成果存在一定的不足，而非语言交际具有不固定性等特征，因此需要对以往的研究成果进行更新，并在跨文化视域下对非语言交际进行全面研究；另一方面非语言交际相对于言语交际有其不固定性等特征，特别是跨文化交际中的非语言交际的研究。中外学者也很少有把非语言交际放在跨文化交际中进行系统的、全面的研究的。本文旨在探讨中泰日常交际礼仪文化中的非语言交际客体语，并采用文献分析法、比较分析法、问卷调查法等方法全面分析客体语交际行为在中泰跨文化交际中的异同。本文还致力于将跨文化交际中客体语交际的研究结果与对外汉语教学的实际运

用相结合，其目的在于为相关领域的研究和发展提供理论支持和实践借鉴。从中泰之间容貌肤色、服饰文化、交际个体气味等方面进行创新性分析研究，以指出中泰跨文化交际中客体语的异同点。

最后，本文通过中泰间客体语的差异性分析，阐明了跨文化交际中产生的障碍和冲突，并提出了相应的解决措施。这些研究成果不仅可以为非语言交际研究提供新的视角和思路，也可以为跨文化交际实践和对外汉语教学提供重要的参考和借鉴。

（二）实践意义

在跨文化交际中，一方面，非语言交际中客体语的研究有助于顺利、圆满的完成交际活动，通过服饰、个人用品、饰物等重要信息捕捉交际对象的信息。一方面，非语言交际在商务沟通中有语言交际无法替代的作用，在全球经济一体化的背景下，能熟练掌握非言语进行商务交际时，更有利于促成中外之间的交流合作。另一方面，在国际交流日益频繁的情况下，中泰间教学互动除了在语言教学方面有重要的意义，非语言交际中客体语也能发挥很好的辅助作用，可以让中泰两国师生更好的了解到双方在日常礼仪中的多姿多彩的文化。

三、研究方法

（一）文献分析法

笔者在本研究中运用了大量的文献资料和图书，并对非语言行为及其客体语进行了深入的研究和分析，还通过互联网搜集了大量与之相关的论文、期刊、报告等相关文献资料，进行阅读思考后，分析得出自己的结论。

（二）比较分析法

为了深入研究中泰跨文化交际中非语言交际客体语的异同点，笔者收集了相关资料，并对其进行分类、汇总和比较分析，以找出中泰两国礼仪文化的异同点及其对中泰跨文化交际中客体语差异的形成原因进行探讨。在收集资料的过程中，采用了多种分析方法，包括分类、汇总、比较分析等方法，以确保收集到的资料具有足够的准确性和代表性。通过对中泰两国的客体语进行比较分析，找到了中泰两国客体语的异同点，进一步探讨了这些差异在中泰跨文化交际中客体语差异的形成原因。通过选择不同的文化对象进行比较，得出了中泰跨文化交际中非语言交际客体语的异同点。这些异同点包括相貌、服饰、饰物等方面，这些方面在中泰两国文化中都具有重要的意义。笔者认为，这些差异不仅仅是文化因素的影响，同时也与历史、地理、宗教等方面的因素有关。

综上所述，笔者通过收集资料和分析比较，找出了中泰跨文化交际中非语言交际客体语的异同点，为后续跨文化交际提供了基础和指导。同时，也指出了这些异同点的形成原因，使得读者可以更深入地了解中泰两国文化之间的差异和联系。

（三）问卷调查法

为了进行本文研究，笔者运用了电子调查问卷的形式，对教师和学生进行了广泛的问卷调查和分析，调查问卷主要涉及以下几个方面的问题：（1）您认为上课教师的妆容应该是什么样的？（2）您在意上汉语课教师的着装吗？（3）在如果您身边的老师或学生有体味会影响你们的日常交流吗？调查问卷以选择题为主，内容以客体语中的容貌肤色、服饰文化、妆容、个体气味等进行设计，问卷调查的目的在于通过问卷结果进行分析和研究中泰客体语在交际中的差异性。



第一章 中泰跨文化交际中客体语的差异分析

非语言交际中，客体语是指个人通过外貌、衣着、气味、个人用品等方式展现自己的个性特征，以传递信息的一种重要手段。结合本文的研究方向，对非语言交际客体语的展现形式从容貌肤色、服饰文化、交际个体气味三方面进行差异化分析。

第一节 容貌肤色的差异分析

世界各地分布着不同肤色的人类，而肤色是人类最显而易见的差异。根据达尔文的进化论，人类是在与灵长类动物逐渐分离后，经过长时间的演化，产生原本不具有的肤色。人类的自然肤色会因为人种和性别不同，同时随着年龄增长而发生变化。

中国人从属性上可划分为亚洲人，从地理位置来看，中国陆地范围处于北纬 $20^{\circ} 16' \sim 53^{\circ} 33'$ 和东经 $3^{\circ} 40' \sim 135^{\circ} 2'$ ，气候多样，中国人的长相除了随着年龄增长而变化，同时也随少数民族分布和地理环境的变化附有地域性。比如，华北地区的成年人普遍为高个子、白皮肤、面额宽而方；西北地区成年人的容貌五官分明，皮肤较黑；西南地区的成年人身材娇小、皮肤白皙、双眼皮；南方地区的成年人相对个子矮小、皮肤黧黑、大眼睛；普遍情况，中国人的肤色在幼儿时期处于最白皙透亮的阶段，但此后随着年龄增长、各地紫外线的强度、日照时间的变化以及后期人为的防晒措施、护肤措施等等，中国人的面额肤色会呈现很大的反差。但从性别上来说，中国女性的面额肤色整体比男性肤色稍白皙些。

泰国是一个多元文化的东南亚国家，由不同的民族组成。泰国人的面容和肤色特征受到基因、环境、饮食及遗传等多方面因素的影响，表现出较大的多样性。研究显示，泰国人的脸型五官分明，眼睛略外张，鼻梁较低等特点，但也有部分泰国人的面容不具备这些特征。此外，泰国人的肤色可能存在一定的差异，其面容和肤色特征的形成，与泰国地理位置和历史背景密不可分。泰国处于南亚和东南亚的交界地带，在与中国少数民族接触和融合中形成了独特的文化特点。

本文通过收集 54 名师生的调查问卷结果进行分析，如下：

表 1 中泰容貌肤色差异

问题	选项	参与人数	比例
国籍	中国人	7	13.00%
	泰国人	47	87.00%
性别	男	23	42.60%
	女	31	57.40%
年龄	15-18	7	13.00%
	18-25	45	83.30%
	25 以上	2	3.70%
学习汉语时间	不到两年	12	25.50%
	两年	8	17.00%
	两年以上	27	57.5%
皮肤颜色	黄皮肤	41	87.20%
	棕皮肤	6	12.80%
晒太阳后护肤	是	33	70.20%
	否	14	29.80%
妆容影响上课兴趣	有影响	25	53.20%
	没有影响	22	46.80%
教师妆容	不化妆	6	12.80%
	化淡妆	41	87.20%

综合分析得出，首先，中泰两国在文化背景和审美观念方面存在显著差异，主要反映在了对容貌肤色的看法上。中国文化中，白皙的肤色被广泛认为是美的象征，而泰国文化则更加注重天然和健康的肤色。此外，中泰两国人们对于容貌肤色的评价标准也存在明显区别。在中国，有着白皙肤色、高鼻梁、双眼皮等特征的人被认为更具吸引力和优势；而在泰国，拥有水润、健康、自然的肤色、平直的鼻子、微笑的嘴唇被视为令人心动并且更加具有吸引力的特征。最后，研究还需要考虑到不同因素对于结果的影响，如年龄、性别、地域、社会经济背景等。

其次，中泰两国对于妆容的看法相似，即认为妆容应该淡化，不应过于浓重。在课堂教学环节中化淡妆是表达对内涵美的追求，有助于树立严谨、专业的教师形象，有利于培养学生注重内在修养。不过分追求外在形象的品质，也体现中泰两国对端庄、克己和内敛价值观的尊重。这反映出中泰两国对于传统文化和教育的重视，同时也是两国在教育领域的共同理念和价值观的重要体现。

最后，在中泰两国客体语关于容貌肤色的差异化研究结论中，对不同文化间对容貌肤色的看法进行准确理解是至关重要的。这些不同之处反映出文化背景和审美情趣之间的关系，并且需要在适当的情境下进行详细和精确的分析和应用。

第二节 服饰文化的差异分析

服饰是人类文明的重要标志，同时也是用来传递某种信息的符号工具。当我们在了解一个国家的文化时，可以从多个维度进行，譬如一个国家的发展的社会历史、独有的文字艺术、别有风格的建筑以及鲜美的饮食文化中寻找答案。但是我们也可以从传统服饰上的直观感受进一步了解和探索他国文化。

中泰两国在传统服饰文化上有很大的不同，以泰国筒裙和中国旗袍的服饰文化对比为例，笔者将根据两国各具特色的传统服饰文化特点进行对比研究，也是对中泰跨文化交际视域下的客体语的研究补充资料。

一、泰国筒裙的服饰文化特点

泰国是一个多元文化国家，由不同的民族组成，其各民族都拥有独具特色的服饰。女筒裙作为泰国传统服饰之一，是该国女性下装的典型代表。这种裙子因其圆筒形状而得名，并在 20 世纪上半叶的拉玛六世时期盛行。随着后来泰国与其他国家交往的逐渐增多，女性逐渐倾向于穿戴短衣筒裙。筒裙，亦称裹裙，是用一块长方形布料缝合两端形成的圆筒式裙子。受气候影响，筒裙设计相对较为宽松简易，并且紧密结合泰国本土文化。这种设计恰好迎合了泰国人对凉爽舒适服饰的需求和喜好。

二、中国旗袍的服饰文化特点

作为中华民族文化的重要组成部分，传统服饰在我国扮演着重要的角色，而旗袍则是最具代表性的传统服饰之一。起源于满族传统服装的旗袍，历经满

人袍服、清代京派旗袍、民国海派旗袍、港台旗袍以及当代旗袍等多个发展阶段。受到西方文化的影响，20世纪20年代的新式旗袍采纳了西方服饰的设计特点，其领口、肩袖、下摆和腰身设计等方面发生了显著变化，使旗袍成为女性优美曲线的完美表现，与此同时，旗袍也拥有了现代女装的基本特征及流行元素。时代在发展，当代旗袍设计吸收了中国旗袍的传统精华元素，并将现代时尚潮流的创新设计融入其中，既保持了传统文化的精神内核，又迎合了现代审美观念。成为现代时装设计的一种重要样式，改良旗袍更是已经成为了现代潮流年轻人日常百搭服装之一。

三、泰国筒裙和中国旗袍的服饰文化蕴意

中泰两国都是多民族国家，受到文化和地理的影响，传统服饰在两国展示着独特的魅力。中国的旗袍和泰国的筒裙分别代表了中华文化和泰国文化的传统服饰。作为近代东方服饰文化的经典代表，这些服饰经历了不同的发展演变历程。它们一直在将传统文化与现代时尚创新相结合，从而让民族服饰文化流传千年。无论是中国的旗袍还是泰国的筒裙，皆以其独特魅力成为世界瞩目的时尚符号。这些传统服饰不仅是文化遗产，更是国家文化软实力的重要体现。

针对中泰服饰文化差异研究，本文通过收集 54 名师生的调查问卷结果进行分析，如下：

表 2 中泰服饰文化差异

问题	选项	参与人数	比例
国籍	中国人	7	13.00%
	泰国人	47	87.00%
现居住地	中国	3	5.00%
	泰国	51	95.00%
性别	男	23	42.60%
	女	31	57.40%
年龄	15-18	7	13.00%
	18-25	45	83.30%
	25 以上	2	3.70%

问题	选项	参与人数	比例
身份	从事汉语教学的中国老师	7	13.00%
	泰国学生	47	87.00%
是否在意教师着装	不在意	20	42.60%
	希望按照泰国学校要求穿着衣服	3	6.40%
	希望看到具有代表性的中国特色服饰	24	51.00%
教师着装影响学习兴趣	会	29	61.70%
	不会	18	38.30%

根据以上数据及中泰客体语中服饰文化差异的背景，综合分析得出：

1. 在教学中，应重视服饰文化差异的影响。着装对于学生的学习兴趣和学习效果有一定的影响。虽然大多数学生表示不在意教师的着装，但对于那些希望看到具有代表性的中国服饰的学生来说，教师的着装会对他们的学习兴趣产生一定的影响。因此，在教学中需要注意服饰文化差异对学生产生的潜在影响，并充分考虑学生的需求和特点，以此来提高教学效果。

2. 在教学中，应采用多种方式向学生介绍中国的服饰文化。比如可以通过课堂教学、展览展示、在线学习等方式来向学生介绍中国的服饰文化，帮助学生更好地理解和认识中国文化。同时，还可通过互动式教学的方式，鼓励学生介绍本地的服饰文化，以此来促进跨文化交流和理解。

3. 在教学中，应尊重学生对服饰文化的个性需求。虽然大多数学生对教师的着装并不在意，但还是存在部分学生对教师的服饰文化有特定的需求。因此，在教学中应尽可能满足学生对于服饰文化的个性化需求，以此来促进跨文化交流和教学效果的提高。

第三节 交际个体气味的差异分析

气味作为一种特殊的非语言交际手段，在动物界中起着识别亲缘、标记领地、完成各种繁殖行为等重要作用。在跨文化交际中，气味作为一种非语言交际方式发挥着重要作用，它可以不仅补充、替代、否定、重复、调节和强调信息，同时还对人际交流起到至关重要的作用。因此，在跨文化交际中，我们不能忽视气味的作用，而应当加以重视。

气味是人类生活中重要的感官体验之一，其呈现受多种因素影响。由于人的个体差异性，不同文化背景下的人对气味会有不同的感受，因此气味也具有社会识别性。有学者认为，欧洲人和非洲人受环境因素的影响，身体的汗腺比较亚洲人相对丰富，容易出汗，其体味比较浓，使用香水掩盖体味的情况比较突出。中国人通常崇尚自然，喜欢保持自身的气味，而不使用香水，这在亚洲文化中比较普遍。根据调查统计，中国传统教育中，教师通常倡导朴素为美，不会使用浓妆或喷香水。如果教师身上香味过于浓烈，可能会被认为违背师德。在近距离的人际交往中，如果觉得对方的气味不太好闻，大多数人会努力克制自己的反应，因为直接表现出不悦可能会让对方感到尴尬，影响交际。

泰国的气温全年都在 25 度以上，即使办公室或教室开着空调，稍微活动一下就会出汗。泰国人通常使用芳香性洗涤剂来洗衣服，或者洗完澡后喷香水，以保持清新怡人的香气。同时，泰国人非常注重个人卫生和周围人的气味，希望每个人都能让交往对象感受到愉悦。在对前往泰国任教的汉语教师进行调查时，发现志愿者们上课前会喷洒清新淡雅的香水，注意个人卫生，吃过东西后会及时漱口，以确保自己身上有令人愉悦的气味。这种做法不仅可以提升个人魅力，体现对他人的尊重，还能赢得学生和同事的好感，有利于开展教学工作。因此，身上散发出宜人的香味，就像穿着得体的服饰一样重要。宜人的气味会让周围的人感到愉快，并增加好感。通过调查问卷分析得出：

表 3 中泰交际个体气味差异

问题	选项	参与人数	比例
国籍	中国人	7	13.00%
	泰国人	47	87.00%
现居住地	中国	3	5.00%
	泰国	51	95.00%
性别	男	23	42.60%
	女	31	57.40%
年龄	15-18	7	13.00%
	18-25	45	83.30%
	25 以上	2	3.70%
是否接受教师香	不接受香水味	2	4.30%

问题	选项	参与人数	比例
水味	淡淡香水味	45	95.70%
体味影响日常交流	是	27	50.00%
	否	27	50.00%
食物会导致您口腔异味	如果是喜欢的食物，会不顾一切吃掉	15	27.80%
	不会吃，不接受	39	72.20%

1. 中泰客体语中交际个体气味存在显著差异。在中国文化中，人们注重清新、自然的气味，对过于浓烈、刺鼻的气味较为敏感；而在泰国文化中，香气被视为身份象征和社交信号，使用香水等气味显得更加流行。

2. 交际个体气味差异是源于文化观念和价值取向的不同。中国文化中，强调礼貌和谦虚，避免给他人带来困扰和不适；而泰国文化中，注重个人形象的展示和表达，香气等气味的使用可以增加个人吸引力和社交能力。

在跨文化交际中，这种差异需要我们采取开放、包容的态度去理解和尊重。作为跨文化交流的一部分，我们应该了解并意识到不同文化对于气味和味道的追求和感受，以建立真正的跨文化交流和理解。同时，我们也需要注意文化冲突的可能性，避免由于文化误解和偏见带来的不良影响。

第二章 中泰跨文化交际中客体语差异的形成原因

尽管中国和泰国地理上相近，但两国文化有着显著的差异。泰国是一个传统的佛教国家，人们的言行都遵循着佛教教义，佛教指导着泰国人的生活，包括生活习惯、节日习俗和教育观念。泰国宗教文化氛围浓厚，其文化主要以佛教文化为主，佛教教义对泰国影响很大，人们的言行中都体现出宗教的影响，例如：泰国人在见面时通常会合十礼，这种形式实际上是佛教中的一种敬礼方式，用来表示尊敬。中国的传统文化受儒家文化影响，儒家思想在中国几千年的历史中一直占据着主导地位，儒家思想已深刻渗透在中国人的人生观和价值观中，例如：“孝顺”是儒家文化中十分重要的一个观念，它强调子女对父母的尊敬和孝顺。在中国传统文化中，父母是子女的天，子女要尽最大的努力来孝敬父母，在生活中，这种思想也被广泛地体现出来。很多人在处理家庭事务时，都会优先考虑是否符合儒家思想中的“孝”的标准，例如照顾年迈的父母、关心家人的健康等等，这些行为都可以被视为儒家文化在中国人的言行中所体现的一种形式。中泰两国跨文化交际中客体语差异形成的原因除了历史文化和宗教信仰的不同，还有哲学思想的差异。不同国家或民族的人有着不同的国家或民族文化，在跨文化交际中伴随文化的客体语也随之产生了差异。本文综合分析中泰跨文化交际中客体语差异的情况，认为以下三种原因是造成客体语差异的主要原因。

第一节 宗教文化原因

在跨文化交际中，宗教文化是一种深层次的观念文化，代表了人类在社会实践和意识活动中形成的宗教情感。在不同的宗教文化中，人们往往有不同的行为习惯、表达方式和态度，这些差异都会反映在非语言交际中。

泰国佛教文化深刻影响了泰国人民的思维方式、价值观念和行为方式。佛教思想强调慈悲、智慧、无私等美德，鼓励人们追求内心的平静和超脱。在泰国社会中，人们倾向于以和为贵、尊重长辈、保持谦逊和平静等为核心价值观，并通过修行、供养和参与大型佛教活动等方式体现对佛教信仰的虔诚。相比之下，中国传统文化受到儒家思想的影响更为深远。儒家推崇“仁爱”、“礼仪”、“忠诚”等价值观，旨在通过道德教化塑造人性美德和社会秩序。儒家思想强调家庭伦理福祉、社会责任和公正，这在中国文化传承中得到了广泛的应用。

中泰两国因其独特的宗教文化在非语言交际中表现出不同的客体语形式。具体来说，这种差异主要体现在时间观念、礼仪和交往方式这两方面：

首先，在时间观念方面，中国人通常注重时间的效率和规律性，更加重视计划和时间表的制定。比如，在商业谈判中，中国人会在约定的时间内到达会议地点，并按照规定的议程进行会谈。相较之下，泰国人则更加注重当下的感悟和体验，强调当下的生活质量，因此他们对待时间的态度相对比较灵活和随意。

其次，在礼仪交往方面，中国人注重礼貌礼节，尤其是在商业和政治场合要讲究谦虚谨慎。比如，在商务场合，中国人会以握手作为问候的方式，并注重对方的称呼和身份，以显示尊重。而泰国人则更加注重人际关系的维护和感情的交流，他们习惯用微笑去解决问题，并强调礼貌、真诚和友善的态度。

第二节 民族文化原因

民族文化是影响中泰跨文化交际中客体语差异形成的重要原因之一。中泰两国具有不同的民族文化背景，这在一定程度上影响了两国人民的交际方式和用语习惯，进而造成了客体语差异。李方桂（2010）在《东南亚语言概论》中指出，中国云南傣族和泰国泰族这两个民族都属于台语支语系，在传统文化方面有许多相似和共同之处，比如服饰、语言、传统习俗和宗教等方面都存在异同之处^[19]。

首先，在中泰两国的民族文化中，存在着独特的社会价值观和行为准则，这些不同之处体现了两国文化在历史、宗教、传统和现代化等方面的差异。例如，在中国文化中，尊卑、礼仪、忠诚、诚信等是非常重要的价值观，而在泰国文化中，个人独立、自由、友善、温和等则更加重要。这种价值观的差异导致了中泰两国人民在交际中所表现出来的客体语使用习惯不同，譬如在称呼、问候、道别等方面，都会有所不同。在中华文化中，人们通常会在姓名或者职称后面添加表示敬重的词语，例如“先生”、“女士”、“老师”、“医生”等等。而在泰国文化中，人们倾向于使用昵称或者绰号来称呼对方，这样更加亲切自然。例如，在中国文化中，你可能会称呼一个年长的人为“老师”，但在泰国文化中，你可能会称呼他为“Pi”或者“Nong”，这都是带有亲切感的称呼方式；在问候方面，中国文化中的问候通常比较正式，如“您好”、“早上好”、“晚上好”等等。而在泰国文化中，人们更喜欢使用问候语来表达自

[19] 李方桂. (2010). 东南亚语言概论. 北京: 商务印书馆.

己的关心和尊重，如“Sawasdeekrub（您好）”；在道别方面，中国人习惯于在分别时表示感谢和祝福，如“谢谢您”、“祝您好运”等等。而在泰国文化中，人们则更倾向于使用轻松的道别语言，如“Chokdeekrub（一路顺风）”、“Laagornkrub（再见）”等等^[20]。

其次，中泰两国的客体语形成差异的原因是多种多样的，并且与历史、文化、地理、宗教信仰等方面密切相关。在历史和传统文化方面，中国文化注重尊老、尊师、尊祖先等传统价值观，而泰国则以佛教、印度教等多种文化元素融合而成，对个人、家庭、社会等各个方面都有着不同的传统习惯。这些传统文化习惯也影响了中泰两国人民在交际中的客体语使用，比如在称呼长辈、平辈、晚辈等方面，都有不同的称谓和表达方式。

最后，中泰两国的民族文化也会影响到人们的思维方式和行为习惯。例如，在中华文化中，重视“礼”、“义”、“廉”、“耻”等传统价值观念，注重个体在社会体系中的角色及其义务和责任，从而形成了比较严谨、规范化、稳健的思维方式和行为习惯。而在泰国文化中，则强调“尊重”、“信仰”、“情感”、“灵魂”，注重人的内心感受和对他人的关怀，从而形成了比较温和、亲和、灵活的思维方式和行为习惯。这种思维方式和行为习惯的差异也会导致中泰两国人民在交际中使用客体语的差异。

综上所述，民族文化是影响中泰跨文化交际中客体语差异形成的重要原因之一。为了实现跨文化交际的有效沟通，我们需要深入了解和尊重不同文化之间的差异，通过合适的方式和语言表达建立有效的沟通和信任，实现互利共赢的目标。

[20] 刘彩霞. (2010). 跨文化交际禁忌民俗文化研究. 硕士学位论文. 四川师范大学. 四川成都

第三节 历史文化原因

中泰跨文化交际中客体语差异的形成，受到多种文化因素的影响。除了宗教文化和民族文化之外，历史文化也是重要的因素之一。中泰两国的历史文化不仅影响了两国人民的价值观、行为方式和思维方式，也在语言上体现出来。中泰历史文化要素对跨文化交际中客体语差异形成影响的因素主要表现在以下几方面：

首先，传统文化是影响中泰跨文化交际中客体语差异形成的因素之一。在历史上，中国和泰国都有着严格的社会等级和尊卑差别，这种文化在两国的传统语言和交际方式中得到了体现，尤其表现在使用客体语上。中国的历史文化中存在着这种注重礼仪和等级的传统，这种传统习惯也影响到了现代中国人在交际中使用客体语的方式。相对而言，泰国历史上受到了印度文化和佛教文化的影响，强调人们之间的尊重和关爱，这种态度也反映在人们在交际中使用客体语的习惯中。

其次，朝贡体系的影响也是不可忽视的。在中国古代，朝贡体系影响了中国和东南亚国家的关系，这也影响了中泰之间的文化交流和语言交际。在这种体系下，也使得中国人在交际中表现出一种强调地位和尊重的方式，如在称呼上使用客体语，以显示自己的尊重和礼貌，比如，在称呼长辈或者上级领导时，通常会使用尊称，如“老师”、“领导”、“教授”等。而对于年纪相仿的朋友，则可以用亲昵称呼，如“小明”、“小李”等。相反，在泰国历史上，虽然存在类似的朝拜体系，但是泰国并没有像中国一样成为东亚文化圈的中心，因此泰国人在交际中使用客体语的方式相对更加灵活和自由。

再次，西方文化也对中泰跨文化交际中客体语差异的形成产生了影响。在19世纪，西方国家的文化和语言逐渐传入中国和泰国，并对两国的语言和交际方式产生了很大的影响。在中国的早期现代化进程中，有一种叫做“国货派”的思潮，这种思潮中反对使用外来语言和物品，强调本土文化的独立和自主。这种思想的影响也使得中国人在交际中更加重视使用本国语言和文化的特点，包括使用客体语。在中国，“国货派”思潮的影响造就了一些本土品牌，这些品牌更注重对本国语言和文化的挖掘和使用，广告宣传中也大量使用客体语，例如“让你心情愉悦”、“给你最好的呵护”等，这些用语不仅更符合中国人的生活方式和价值观，也更容易产生共鸣和认同。

最后，时代背景的影响也不容忽视。中国和泰国所处的时代背景也对两国人民的语言和交际方式产生了影响。在现代化的进程中，中国经历了从计划经

济向市场经济转型的过程，这种转型在一定程度上也对中国人民的思维方式和交际方式产生了影响，使得中国人在交际中使用客体语的方式发生了变化。相反，泰国在现代化进程中也遇到了一些困难，但是泰国在维护本土文化和传统的方面相对更加坚定，这种态度也体现在泰国人在交际中使用客体语的方式中。

综上所述，历史文化是影响中泰跨文化交际中客体语差异形成的一个重要因素，其中传统文化、朝贡体系、西方文化和时代背景等方面的影响都不可忽视。深入了解不同文化因素对跨文化交际中语言差异和沟通问题的影响是至关重要的，有助于在交际中更好地理解 and 尊重对方的文化习惯和方式，促进跨文化交际的有效性和良好关系的建立。



第三章 客体语在中泰跨文化交际中的交际功能及其障碍分析

第一节 客体语的交际功能体现

客体语是非语言交际中的一种重要符号，其主要作用是通过物体的表象传递交际信息。在跨文化交际过程中，客体语具有强调、调节、替代和补充的作用，从而辅助交际双方完成整个交流过程。例如，在国内正式场合中，党员徽章是表明该交际对象是中共党员的客体语；身穿白色衣服，左手臂戴有黑色布带则表示家中有亲人离世；戴戒指也是表明婚姻状况的客体语，无名指戴戒指表示已婚或订婚，小指戴戒指则表示未婚或单身。总体而言，客体语在交际中的作用主要表现在以下几个方面：

一、个人身份和职业在交际中的呈现

在跨文化交际中，交际双方往往通过“第一印象”对彼此有个初步的认识，也就是利用客体语言来体现自身的身份或职业。比如，中泰两国政府公务员佩戴标志呈现的方式存在差异。中国政府公务员在左胸前佩戴党徽，以示自己是一名中国共产党员，而党徽的佩戴仅限于中国共产党员身份，不是党员同志不得佩戴党徽；泰国政府公务员是通过肩章来区分归属的部门和职位，而肩章的呈现方式与政治信仰无关。

客体语在交际过程中最能显现职业的莫过于服饰着装。在职场交际中，客体语是一种非常重要的交际手段，能够帮助人们更好地展示自己的职业形象和身份。其中，服饰着装是最能够体现职业形象和身份的客体语之一。职业着装是指为了展现职业形象和身份而选择的穿着方式。不同行业和职业有不同的着装要求，比如，商务场合需要穿着正式的西装、领带等，而科技公司则更注重舒适和休闲的穿着方式。穿着得体的职业着装不仅能够让人们给别人留下良好的印象，还能够提升人们的自信心和专业形象。此外，在职场交际中，还有其他一些客体语也能够体现职业形象和身份，如工作场所的装饰、文具、工具等。这些客体语能够反映一个人的职业背景、专业技能和工作态度，帮助人们更好地展示自己的职业形象和身份。

总之，客体语是职场交际中不可忽视的一部分，能够帮助人们更好地表达自己的信息和意图。在职业着装和其他客体语的选择和使用中，人们应该根据自己所处的职业环境和交际需求，选择合适的方式来展现自己的职业形象和身份。

二、交际过程中交际者态度与看法的体现

在日常的交际过程中，只要留心周围事物或交际对方的表象，都能体现交际双方对事物的态度。熊璐、贾勤（2015）提到的“胸针外交”体现了客体语在交际过程中极为重要的作用。文中玛德琳·奥尔布赖特是美国历史上第一位女国务卿，她巧妙地运用了“胸针外交”在一场交际活动中。奥尔布赖特在各种政治场合和国际会议中，佩戴不同的胸针，以表明她的政治立场，并在某些情况下，默默地表示抗议。通过这种非语言交际的方式，奥尔布赖特成功地展示了自己的个性和态度，从而在国际政治舞台上赢得了声望和尊重。通过观察发现，胸针虽然只是一枚配饰，但在奥尔布赖特身上已然成为了独特的政治标记^[21]。由此可见，客体语中的配饰不仅仅是一种装饰品，更是一种非语言交际的表达方式。通过佩戴特定的配饰，可以传达出自己的态度、价值观念、形象等信息，从而在交际过程中更好地传递信息，增强交往的效果和影响力。

三、展示民族宗教文化

中泰两国拥有悠久的历史和丰富的民族宗教文化遗产，而非语言交际客体语在其中起到了重要的作用。客体语指的是通过物品、符号等非语言元素来表达信息的交际方式，它不仅传达着身份认同、情感和思想，同时也承载着历史、文化和宗教的意义。中泰客体语在民族宗教文化中的展示主要体现在以下几方面：

（一）祭祀仪式

祭祀是中泰两国重要的民族宗教仪式之一，客体语在其中扮演着重要的角色。在泰国的传统佛教仪式中，人们会供奉一些特定的客体，如花、水果、烛台等，来表达对佛祖和祖先的敬意和祈愿。在中国的传统祭祀仪式中，人们也会供奉一些特定的客体，如香、烛台、纸钱等，来表达对祖先的敬意和祈愿。

（二）婚嫁仪式

婚嫁仪式是中泰两国民族宗教文化中重要的仪式之一，客体可以表达人们对婚姻的祝福和祝福的方式。在泰国，新娘会佩戴一些特定的客体，如金项链、手链、耳环等，来表示幸福和长寿。在泰国，金是有着极高地位的珠宝材质，被认为寓意富贵和美好的生活。因此，佩戴金饰被视为向新娘祝福幸福长寿的方式之一。

[21] 熊璐，贾勤. (2015). 胸针告诉你我的态度和立场——从“胸针外交”透视客体语的跨文化交际价值. 湖北工业大学学报 (03), 77-79.

在中国的传统婚礼中，龙凤纹饰是被视为吉祥和美满的象征。新郎新娘会佩戴龙凤配饰，如龙凤冠、龙凤服等，以表达他们对彼此美好未来的祝福和祝愿。另外，在中国的一些地区，新娘子婚前还要穿上一些别具意义的客体，如“镜子”“红包”“糖果”等，这些客体也都具有吉祥如意，可以为新婚夫妇带来好运和幸福。

（三）舞蹈和戏剧

舞蹈和戏剧也是中泰两国民族宗教文化中重要的表达方式。在舞蹈和戏剧中，使用特定的客体可以增强表演的氛围和意义。以泰国的传统舞蹈为例，舞者会佩戴特定的头饰、服装等客体，来表达对文化传统的尊重和传承。在中国的京剧中，演员会使用特定的面具、服装、道具等客体，来表达角色的特征和情感，增强表演的效果和意义。

总之，中泰客体语在民族宗教文化中具有重要的展示意义。通过使用客体语，人们可以传递信息、强调身份认同、传达情感，并增进跨文化交流，传承文化传统，丰富生活体验。

第二节 客体语在交际中的障碍分析

随着我国综合国力的增强，在经济全球化的大背景下，中泰两国的建交友谊日益紧密，在旅游、留学、经商等方面升华了合作力度。但基于两国之间不同的社会制度、文化背景、风俗习惯及宗教文化的前提下，两国开展跨文化交际时难免产生客体语交际障碍和误会。为了避免在跨文化交际中产生不必要的障碍和误会，客体语交际主体要正确认识造成障碍的原因，并在交际过程中主动了解造成障碍的原因，如了解两国的文化背景、文化历史、宗教信仰等方面的差异，才能让客体语在交际过程中发挥应有的传递作用，从而顺利推进中泰两国交际双方的无障碍交流。通过本文的研究分析，客体语在交际中存在障碍的原因主要来自以下两方面。

一、文化差异造成交际冲突

中泰两国虽比邻相近，但两国的文化存在很大差异。比如，在传统节日、礼仪礼节等方面，中泰两国存在很大的差异。举例来说，中国人在过年时会给孩子们压岁钱，而泰国人则不会这么做。若在跨文化交际中涉及到这一方面，可能会出现误解和冲突。

另外，不同的宗教信仰也是中泰文化差异的一个显著表现。在泰国，佛教占据了主导地位，人们对于宗教信仰非常重视，从日常行为到社交礼仪都有一定的宗教规矩。而在中国，虽然佛教在历史上也有一定的影响力，但并没有像泰国那样深入人心。因此，在跨文化交际中，如果涉及到宗教话题，就需要特别注重双方差异的倾听和尊重。为了实现有效的跨文化交际，必须正确理解和积极接纳两国之间的文化差异，以消除交际中的障碍，确保双方能够准确表达和理解客体语言的含义。

在中泰跨文化交流中，需要正视文化差异的存在，而不是回避。我们应该积极地寻求两种不同文化之间的相似之处，以便实现和谐融合，从而促进跨文化交流的顺利进行。在泰国文化中，家庭和社区的重要性非常高，同时，对长辈以及敬老尊贤的传统制度特别重视。此外，泰国也是一个以佛教为主的国家，因此佛教文化在泰国也是非常重要的一部分。在与泰国人交流时，了解这些文化和价值观可以帮助我们更好地理解他们的思考方式和行为习惯。而在与中国人交往时，我们则需要了解更多的中国传统文化对人们的行为习惯、等级观念和风俗习惯等造成的影响。此外，在与泰国人交流时，应该遵循泰国礼仪和规矩。以拜访泰国家庭为例，拜访者应该穿着得体，不要穿着暴露或太过随意的衣服。同时，在与长辈或者地位高的人交流时，应该表现出尊重和恭敬的态度。这样可以使我们在泰国人的眼中留下良好的印象，并且有助于建立良好的人际关系。在了解礼仪规则的基础上，我们应该尊重对方，才能准确地发挥出客体语的作用。

二、表达方式造成交际冲突

客体语是交际双方个人特质和文化特征的呈现方式，主要表现在个人的着装、妆容、饰品及随身物品等方面。在跨文化交流中，客体语的使用更需要考虑文化差异的存在，以避免因文化误解而造成的不良影响。如交际者本人不了解交际对象的文化背景，在客体语交际中极易造成交际冲突。因此，若去泰国的国人不了解泰国的宗教文化，可能会感到不适应。看到泰国年轻人穿着轻而薄，加之气候炎热，就觉得泰国人的服饰应该是短而薄更适合，但根据泰国的佛教文化，任何人进到寺庙的时候都不应该穿太短、太紧、太窄的裤子或者裙子，也不能穿暴露的衣服。以中泰两国的中小学着装要求为例，中泰中小学通常都实行校服制度，要求学生在规定的时间和场合穿着校服，并对学生的校服着装有一定的规范要求，如保持校服的整洁、禁止私自改动校服以及校徽等要求。由于中泰两国文化差异较大，泰国学校对教师着装要求颇为严格，主

要包括以下几点：首要的是，教师需保持衣物整洁卫生，并每日更换干净衣物。其次，女性教师在工作时必须穿长裙，长度需至膝盖或低于膝盖，裙子不能太紧身或透视，同时，女性教师不得穿裤装，因为泰国文化认为裤装不适合正式场合。与中国的教师着装要求基本相同的是，上衣需要有领子与袖子，同时不能露胸或过于透明。泰国学校对教职员和学生的着装色彩也有特别规定，因泰国民众对色彩十分敏感，认为每日都有幸运色和不幸运色，且这些颜色会随日子不同而改变。因此，泰国学校每天会对教职员以及学生的服装颜色提出不同要求。例如，周日的幸运色为红色，周一为黄色，周二为粉色，周三为绿色，周四为橙色，周五为浅蓝色，以及周六是紫红色^[22]。为此，在了解交际对象的文化背景后，在客体语的表达方式上能尽可能的避免冲突。

为了确保跨文化交际的顺利进行，我们需要在观念上拥有正确的文化观念。这包括认识到我们不能用优劣来评判两个文化，也不能仅仅以其中一个文化的标准来衡量另一个文化的价值。虽然这并不意味着我们必须将两个文化同化，但我们应该尽可能地了解并接受对方的文化，以适应交流双方之间的文化差异。

[22] 郑昊雪. (2021). 中泰课堂文化差异下泰国中学生汉语课堂研究. 硕士学位论文. 西安石油大学. 陕西西安.

第四章 对泰汉语教学中客体语交际障碍的应对策略

在对外汉语教学课堂上，汉语教师的一言一行都带有其国家和民族的特定文化色彩。学生们观察着外语教师的非语言行为，然后通过他们自己的文化视角来解读这些行为。如果忽略了跨文化和文化之间的差异，就可能导致不必要的文化误解和冲突。即使两个人能够流利地说对方的语言，由于缺乏对彼此文化的了解，也经常会遇到交际困难，甚至交际障碍。更重要的是，由于人类常常通过非语言交际来直接表达自己的情感和情绪，因此，非语言行为的差异所导致的文化冲突比语言行为的差异所导致的冲突更加严重，我们需要更深入地理解和尊重不同文化之间的非语言交际习惯。然而对于在泰国从事汉语教学的教师来说，正确识别、理解和回应因文化差异而产生的各种非语言行为显得尤为重要。

第一节 深入了解中泰文化历史，促进跨文化交流与理解

当涉及到不同文化的跨文化交际时，历史因素是导致交流障碍的主要因素之一。中泰两国拥有各自独特的文化标志，这是由它们的文化历史演变而来的。通过与处于不同文化历史背景下的人进行交流，我们可以逐渐积累经验，更深入地了解对方的文化喜好、交际方式和历史背景。这种经验的积累使得每一代学者都能够在前人的基础上进行思考和判断，从而选择更适合的方式来达成交际的目的。客体语的呈现方式具有不同的文化内涵，可能会对跨文化交际产生影响，甚至可能导致误解。如果这种现象发生在外交活动中，可能会因客体语使用不当而对两国之间的交流造成严重影响。因此，在跨文化交际中，我们应该注意客体语的呈现方式，提前了解对方国家的文化历史，准确理解并运用对方国家的客体语是顺利跨文化交际的关键。因此，我们应该努力学习和掌握对方国家的客体语，以促进跨文化交际的顺利进行。为此，本文通过以下两种方式来辅助赴泰汉语教学老师和学生了解中泰两国的文化历史。

一、优化客体语教学策略，提升学生语言能力与文化意识

（一）提供适当的教学环境

首先，建立情境教学，在教学过程中，注重将客体语与实际情境结合起来，营造真实的语言环境，使学生更好地理解和运用客体语。其次，注重语境，在教学过程中，注重客体语的语境，让学生在正确的语境中运用客体语。

最后，利用多媒体教学，通过图片、视频等多媒体手段，使学生更好地理解客体语的含义和用法。

（二）强化学生语言能力

一方面，提供丰富的语言输入，提供丰富的语言材料，让学生接触到不同的客体语，帮助他们更好地掌握客体语的用法。另一方面，提供充足的练习机会，让学生在实践中逐渐掌握客体语的应用。最后，鼓励学生积极参与教学活动，增加语言输出机会，提高他们的语言表达能力。

（三）加强学生文化意识

第一，引导学生了解文化背景，了解泰国文化背景，了解客体语在泰国文化中的应用，有助于学生更好地理解和运用客体语。第二，通过跨文化交际能力的培养，学生能够更好地理解和应用泰国的语言和文化，从而提高他们的跨文化交际能力。

（四）提供有效的教学指导

通过教学过程的管理，提供及时的反馈和指导，及时给学生反馈，纠正他们的错误，帮助他们更好地掌握客体语的用法。

二、通过中泰文化对比提高跨文化交际意识

随着全球化的加速，中泰两国的友谊也日益紧密。为了帮助汉语教师更好地完成教学任务，需要加强对中泰文化差异中客体语交际的影响的认识，加强教师对非语言交际行为的认知能力。教师应该树立规范意识，引导学生深入了解中泰文化差异，促进跨文化交际能力的培养。这将有助于促进两国之间的相互理解和友谊，推动中泰两国友好合作关系的不断发展。

（一）引导学生了解中泰两国的文化背景和价值观。

对于中泰两国的文化差异，可以进行对比分析，引导学生理解不同文化之间的差异性和互补性。例如，在饮食文化方面，中国餐桌上通常有一些传统的菜肴，比如包子、粥、炒饭等，而泰国人则更喜欢吃一些辣味浓郁的食物，比如泰式咖喱、木瓜沙拉等。两国的饮食文化存在很大的差异性，但不同的食材搭配和烹饪方式也能让两国文化在饮食方面互相借鉴；艺术文化方面，中国传统艺术有诸如京剧、昆曲等，而泰国则保留了很多的古老的舞蹈、音乐和戏剧。两国的传统艺术文化差异很大，但也能相互吸收借鉴。例如，中国京剧和泰国传统舞蹈都强调表演者的身体力行和表情变化，两种艺术形式在表现手段上都非常独特，可以互相学习借鉴。通过了解这些文化差异，学生可以更好地理解中泰两国之间的跨文化交际。中国和泰国都有着丰富的历史和文化遗产，

但在具体细节上，两国文化差异很大。通过深入了解两国文化的历史和文化背景，学生可以更好地理解和尊重不同的文化传统。

（二）引导学生关注中泰两国之间的跨文化交际中的社交礼仪和行为规范。

教师可以通过比较中泰两国的社交礼仪和行为准则来引导学生了解两国文化之间的异同。在中国文化中，尊重长辈和上级是非常重要的，而在泰国文化中，人们普遍更加注重礼貌和友好。在中泰两国之间的跨文化交际中，礼仪和行为规范的不同会影响到交际效果。以泰国文化传统中“wai”手势为例，人们在与长辈、教师或不熟悉的人打招呼，以及在表达感激和道歉时会使用“wai”这个手势来表示问候和尊敬，这个手势通常会合拢双手，将它们置于胸前或面前，并弯腰轻轻鞠躬。而在中国则会使用鞠躬或握手表示尊敬和欢迎。教师通过比较中泰两国的社交礼仪和行为规范，引导学生了解不同文化之间的差异，从而提高跨文化交际能力。

（三）培养学生的跨文化交际能力和实践能力。

除了了解文化背景和社交礼仪，学生还需要在实践中不断提高自己的跨文化交际能力。比如，通过参加中泰文化交流活动、与中国人交流和交往、学习汉语等方式，增强学生的跨文化交际能力和实践能力，让他们更好地适应跨文化环境，提高在中泰文化交流中的表达能力和沟通能力。

（四）鼓励学生多角度思考和理解中泰两国之间的文化差异。

在教学中，可以引导学生从多角度思考和理解中泰两国之间的文化差异。从历史、宗教、艺术等角度出发，探讨中泰两国的文化差异，让学生更好地理解中泰文化交流的复杂性和多样性。同时，鼓励学生积极探索和体验不同文化的魅力和魔力，并帮助他们构建一个更加全面和包容的跨文化交际视角。再如可以让学生去了解中国的传统节日、美食、音乐等，让学生感受和了解不同文化的独特之处，并激发他们对跨文化交际的兴趣和热情。同时，教师也可以通过各种途径为学生提供实践机会，比如组织学生参加中国文化体验活动，通过实践让学生深入了解和体验中国文化，进一步提高他们的跨文化交际能力。

第二节 理解所在国的文化价值观念及培养文化移情能力

每个民族都有其独特的文化特征和价值观念，这些价值观念包含着民族的精髓和局限。在进行跨文化交流时，若要通过客体语言达成共识，了解所在国家的文化价值观念是非常必要的。为了更快地融入当地交际圈，客体语言使用者应通过以下两种方式尽快了解当地的文化价值观。

一、学会入乡随俗，尊重当地的风俗习惯

每个民族都有独特的文化，跨文化交际需要尊重不同的非语言交流方式，遵循当地的风俗习惯。作为汉语教师志愿者，赴泰教学时需要主动了解当地的风土人情和文化习惯，适应工作和生活。志愿者不能想当然，要融入当地环境，接纳并认同当地的文化价值观。通过客体语交际，感受他国的文化魅力，积极融入当地文化圈，建立良好的跨文化交流和互信。

（一）了解泰国的历史、文化和习俗

了解泰国的历史、文化和习俗可以通过阅读相关的书籍、文章或网站，或者与当地进行交流来实现。了解泰国的历史和文化可以帮助您更好地理解泰国人的思维方式和文化价值观，而了解泰国的习俗可以帮助您在与当地人交流时更得心应手。

（二）尊重泰国人的文化和传统

泰国是一个传统的社会，人们非常重视家庭、尊严和面子。在与泰国人交流时，要注意言行举止，尽量避免冒犯当地人的文化和传统。在泰国，人们非常重视尊重和谦逊，因此在与当地人交流时，应注意自己的语气和态度。

（三）学习泰语

泰语是泰国的官方语言，也是人们日常生活中使用的主要语言。学习泰语可以帮助您更好地融入泰国文化，并与当地人更好地沟通。即使您只会一些简单的泰语，也会让泰国人感到您尊重他们的文化，并且愿意适应当地的生活方式。

（四）参加当地的文化活动

泰国有许多传统节日和庆典，譬如泼水节和延绵节等。参加这些活动可以帮助您更好地了解泰国文化，与当地人建立联系，并享受泰国的文化体验。

（五）与当地人建立联系

与当地人建立联系可以通过参加当地的社交活动、加入志愿者组织或与当地同事建立联系来实现。与当地人交流可以帮助您更好地了解泰国文化和社

会，以及当地人的思维方式和文化价值观。

二、提升文化情感共鸣能力

在全球化的背景下，“一带一路”倡议促进了国与国之间的交流和合作，加速了中国与其他国家文化的相互融合。通过文化交流，不同的文化相互影响、借鉴，促进了文化的创新和发展，使得中国文化在世界范围内展现出前所未有的生命力和魅力。但由于文化的多样性和丰富性，跨文化交际也面临着诸多障碍。有效跨文化交际需要建立在克服文化差异的基础上，而文化情感共鸣则是实现这一目标的重要前提和保证。

但由于文化的多样性，跨文化交流存在着巨大的障碍。因此，在跨文化交际中，我们需要尊重不同文化的差异，避免用自己的文化标准来衡量他人的行为。作为对外汉语教师，跨文化交流是不可避免的一部分，也是教学中需要重视的方面。若不能处理好跨文化交际问题，将会影响教学秩序和效果。因此，增强对不同文化的敏感度和理解并具备跨文化的情感共鸣能力变得尤为重要。尤其在中泰“一家亲”的发展潮流中，能够尊重、理解、包容中泰文化已成为每一位赴泰志愿者的基本素养。我们应该以对方文化准则为出发点，以增强自身的文化移情能力为目标，去理解和接受别人的行为。初次赴泰的汉语教师志愿者可以通过学习理论知识和观看相关的影视资料来培养他国文化敏感性和自身的文化移情能力。另外，尊重每个教学对象，通过文化对比和案例分析总结归纳实践经验，积极进行文化移情，有助于提高汉语教师对世界文化的认识和交际能力。

为了让学生具备更好的跨文化交际能力，教师需要在跨文化教学中注重培养学生的文化移情能力，让他们能够更好地理解并尊重不同文化之间的差异。这不仅有助于促进学生在国际交流和合作中的顺利进行，还有助于克服交际中的沟通障碍并实现成功的跨文化交际。由于不同国家在民族文化、历史文化等方面存在巨大差异，因此应特别关注两国文化差异的特征。为了克服心理障碍，学生应在适当的时候调整自己的思维模式，跳出本土文化的框架，试着从对方的角度考虑问题，理解对方的想法，实现文化移情的转变。通过灵活多变的手段，最大限度地提高交际的成功率。

对赴泰汉语教师来说，以下是一些可以通过非语言交际行为客体语展示来培养师生文化移情能力。

1. 语言文字方面：可以通过介绍汉字的演变历史、书法艺术、成语故事等方式，展示汉语的独特之处，同时介绍中国的传统文化和价值观。

2. 音乐舞蹈方面：可以介绍中国的传统音乐、舞蹈和民乐器等，让学生了解中国音乐的文化内涵，了解音乐与文化之间的联系。

3. 服饰方面：可以介绍中国的传统服饰，如汉服、唐装等，让学生感受到中国文化的历史渊源和文化底蕴，也可以让学生亲身体验汉服的穿着和礼仪，增进对中国文化的理解和兴趣。

4. 美食方面：可以介绍中国的传统美食和饮食文化，如中国茶文化、糕点、面食、火锅等，通过品尝、制作等方式，让学生了解中国饮食文化的独特之处，增加学生对中国文化的了解和兴趣。

在展示的过程中，汉语教师还应注重展示方式和方法的多样性，如利用多媒体技术、实物展示、互动游戏等形式，使展示更具趣味性和互动性，也可以通过实地考察和交流活动，让学生更深入地了解中国文化和泰国文化之间的异同，增强文化移情能力和跨文化沟通能力。

综上所述，文化移情作为跨文化交际中的重要手段，其有效运用与发挥至关重要。要培养文化移情能力，首先需要体验和思考目标文化，特别是在中泰文化交流中更是如此。无论是赴泰汉语志愿者还是汉语学习者，都应当树立正确的学习观念，不断更新自身知识储备，持续关注国际形势，尊重他国文化传统和历史。开启文化移情之旅需要相互尊重，只有通过理解才能进行文化移情。

结 语

本文分为六个部分，主要在跨文化交际视域下，针对中泰跨文化交际中非语言客体语的表达、阐释、展示等相关内容进行研究。

绪论是论文的第一部分，主要介绍了非语言交际的产生背景及非语言交际的具体分类，同时文中对非语言交际中常用的体态语、副言语、环境语、客体语分别进行了阐释。为此，本文开启了对中泰跨文化交际客体语差异的研究，这也是本文的创新之处。随后对客体语的概念和特征进行了归纳总结，突出客体语在非语言交际中的不可替代作用，本文通过研究大量的国内外客体语文献综述及汉语教师在他国的客体语现状，结合自身观点提出了中泰客体语研究的必要性。最后，以中泰对外汉语教师志愿者赴泰汉语教学课堂中客体语行为为研究对象，本文采用文献分析法、比较分析法和问卷调查法来进一步探究非语言交际的研究意义。

第二部分是探究中泰跨文化交际中客体语的差异分析。结合本文的研究方向，通过收集 54 份来自不同学生和老师的问卷调查情况进行逐一分析研究，对非语言交际客体语的展现形式：容貌肤色、服饰文化、交际个体气味三方面进行差异化分析。

第三部分是跨文化交际中客体语差异的形成原因。本章结合中泰两国的发展历程、文化背景及以及宗教信仰情况，综合分析中泰客体语形成差异的原因主要来源于三方面：一方面是宗教文化原因，众所周知，泰国是一个传统的佛教国家，人们的生活、文化、价值观等方面都受到佛教的影响。而在中国，宗教并不是文化遗产的核心，儒家思想则对中国文化的发展产生了深远的影响和指导作用。儒家思想注重个人品德修养、社会关系和政治治理等方面，影响着中国人的思维方式、行为准则和价值取向等方面；另一方面是民族文化的原因，追根溯源，在中泰两国漫长的发展历史研究中发现，以中国云南的傣族和泰国的泰族为例，历史上是同源异流的民族，在传统文化方面有着许多相似的地方，但受到经济发展水平、经济全球化等多方面的影响，中泰民族文化也有不同之处；最后是历史文化原因，历史文化是影响中泰跨文化交际中客体语差异形成的一个重要因素，其中传统文化、朝贡体系、西方文化和时代背景等方面的影响都不可忽视。深入了解不同文化因素对跨文化交际中语言差异和沟通问题的影响是至关重要的，有助于在交际中更好地理解 and 尊重对方的文化习惯和方式，促进跨文化交际的有效性和良好关系的建立。

第四部分是关于客体语在中泰跨文化交际中的交际功能及其障碍分析。客体语作为非语言交际中的一种重要符号，它可以通过物体的表象传递交际信息，并在跨文化交际过程中承担了强调、调节、替代和补充的作用，从而辅助交际双方完成整个过程。本章结合非语言交际中客体语行为的表现形式，从三个方面阐释客体语的交际功能，分别是：从交际主体的服饰上表达交际者本身的身份和职业；其次，是通过交际主体的个人用品饰物上表达交际主体双方的态度和看法；再者，在不同国家的文化背景下，客体语在交际活动中体现浓厚的民族宗教文化。在跨国交流中，必须考虑到两国之间不同的社会制度、文化背景、风俗习惯和宗教文化等前提条件。只有在这些条件的基础上进行交流，才能更好地理解和尊重彼此的文化差异，有效地避免交际障碍，但在两国开展跨文化交流时以下两点是导致客体语交际障碍的重要原因，首先是文化差异造成的交际冲突，泰国的文化背景是佛教文化，这一文化影响着泰国人的方方面面，可以从人们的行为、信仰和社会规范等多个角度来体现，例如，在与泰国人交流时，需要注意到他们大多数人的言行举止都蕴含着宗教信仰和文化习惯，因此需要适当考虑这些因素，以避免造成不必要的误解和困扰。除了宗教因素外，中泰两国在哲学等方面也存在差异。这些文化差异不仅仅是表面现象，而且涉及到价值观念、社会习惯、语言和认知方式等多个方面。因此，与泰国人进行跨文化交流时需要对他们的文化进行深入了解，以建立起互相理解和尊重的关系。其次，我们也必须认识到，表达方式可能会给交际带来冲突，因此在交流过程中需要注意交际方式的表达方式。为了有效地促进跨文化交流，我们需要对各种文化因素进行系统分析和综合考虑，并采取相应的沟通策略。譬如在与泰国人进行交流时，我们需要考虑他们的文化背景和心理状态，尊重他们的差异，通过有效的沟通方式和交流技巧来消除交际障碍，提高交流效果。

第五部分是对泰汉语教学中客体语交际障碍的应对策略。对外汉语教师在课堂教学的过程中所展现的一举一动都折射了自己国家的传统文化、民族特色，通过非语言交际客体的展示，学生会将看到的、听到的、感受到的一切事物，与泰国本土的文化进行对比，如果在此过程中，作为一名对外汉语教师忽略这种文化差异，势必导致不必要的文化误解和冲突，在不同文化背景下，即便能熟练掌握对方语言，但由于缺乏对交际双方的文化背景认知和了解，在后期交际过程中出现困难。本章笔者将结合赴泰汉语教师的课堂教学情况以及调查问卷结果进行综合分析，将从两方面开展客体语交际障碍的应对策略，一方面，从熟悉和了解中泰两国的文化历史进行论述，笔者认为，随着国门开放以

及中泰两国交际日益紧密，对外汉语教师在课程教学安排时，可适时增设中泰两国的文化历史课程，可涉及两国的建交历史文化、民情风俗、审美情趣、宗教信仰等方面的知识；同时，对外汉语教师在传授文化的时，可通过中泰文化对比的方式，为了培养学生的跨文化交际意识，我们应引导他们深入学习和了解中泰文化的差异。同时，学生还应该从交际对象的视角去理解所在国的文化价值观念。毕竟，每个民族都有独特的文化价值观，我们应该用开放的心态去接纳和理解这些不同的文化。当我们在语言不顺畅的情况下，想借助于客体语进行跨文化交际时，我们可以尝试学会入乡随俗，尊重当地的风俗习惯，在非语言交际中给交际双方营造“共情、共鸣”的文化氛围更有助于我们跨文化交际，再者，随着跨文化交流的日益深入以及“一带一路”建设的不断发展，客体语的展现形式更加丰富多彩，各国的文化内容更具有丰富性和多元性，随之本土文化难以时时在变的世界他国文化，笔者认为，要打破由此带来的文化差异所造成的障碍，作为对外汉语教师进行文化输出的时候，适当的文化移情是进行有效跨文化交际的首要前提和重要保证。

最后一部分是结语。对全文进行总结，并提出本文的不足之处。结语如下：

本文通过对中泰跨文化交际客体语差异的研究，认为：第一，在中泰跨文化交际中，客体语存在显著差异。主要表现在容貌肤色、服饰文化和交际个体气味等方面。第二，形成中泰客体语差异的原因主要来源于宗教文化、民族文化和历史文化等多方面因素。第三，以研究对象对外汉语教师和具有初级中文水平的泰国学生为例，客体语在跨文化交际中具有重要的交际功能，但同时可能出现文化差异和表达方式导致的交际障碍。第四，为解决赴泰汉语教学中的客体语交际问题，应采取相应策略。如深入了解和熟悉中泰两国的文化历史，进行适当的文化移情等。

在本论文中，笔者以跨文化交际的视角对中泰客体语进行对比分析研究，并提出了一些解决方案。然而，在本论文的研究过程中，还存在一些不足之处。首先，本论文的研究范围与深度不够，在开展中泰客体语研究时选择的研究范围和研究对象较为局限，在后续的研究当中还需扩展研究范围。其次，本论文调查问卷的数量、样本代表性和设计科学性不够严谨，在前期的数据收集和分析方面存在一定的局限性，在后续的研究当中应当加强数据收集和处理，以及运用更为科学和合理的研究方法进行分析指导。最后，本论文的结构安排与逻辑性不够严密，笔者将结合论文的实际情况不断地补充研究资料，确保在后续研究中，对论文结构进行调整优化，使其更加清晰和有条理。

综上所述，本论文在研究过程中需要进一步扩大客体语交际行为的调查范围，深入、全面、细致地了解泰国客体语交际行为的特点和实际应用情况，以便更好地提高对外汉语教学的效果和质量。对于非语言交际客体语行为的差异性及交际功能提出客体语交际障碍的应对策略，文章还需要做更多的调查工作，以便给研究过程提供更多的一手资料。同时也希望能为今后的对外汉语教师提供教学帮助和研究非语言行为客体语的参考。



致谢

在此，我非常荣幸地向您们呈上我的论文《跨文化交际视域下中泰客体语研究》。在本论文研究过程中，我遇到了许多困难和挑战，但是在这个过程中，有许多人给予了我帮助和支持，使我得以顺利完成这篇论文。感谢您们的支持和帮助。

首先，我要感谢我的指导教师赵明博士，您在整个研究过程中给予了我耐心、细心的指导和帮助，让我能够顺利地完成这篇论文。您不仅教我如何进行研究和写作，还在我的学术道路上给予了我很多宝贵的建议和指导，让我在学术上有了更加深入的认识和理解。

其次，我衷心感谢我的家人和朋友。他们在我撰写论文的过程中一直不断地给予我鼓励和支持，不仅提供了精神上的支持和关怀，还让我能够全心全意地投入到研究和写作中。

同时，我也要感谢我的同学们和调查问卷对象，你们在我的研究中给予了我很多的帮助和支持。感谢你们愿意抽出宝贵的时间参与我的问卷调查，你们的贡献对我的研究非常重要。

最后，我要感谢所有在这篇论文中提到的研究者和学者，他们的研究成果和学术见解为我的研究提供了很多帮助和启示。

我想借此机会感谢所有评审老师，你们在百忙之中抽出时间对我的论文进行评审，我深感荣幸。然而，作为一个学术新手，我知道自己的论文还存在许多不足之处，可能存在疏漏或错误的地方。因此，我恳请各位老师指正和批评，以便我更好地改进和提高自己的学术水平。

参考文献

- [1] Almabekova Assel. (2017). 非语言交际在哈萨克斯坦初级汉语课堂中的应用与教学. 硕士学位论文. 华中师范大学/学. 湖北武汉.
- [2] 毕继万. (1993). 跨文化非语言交际研究及其与外语教学之间关系. 汉语学习 (03), 37-43.
- [3] 程晓昆. (2005). 客体语言的中西文化比较. 安徽工业大学学报(社会科学版) (02), 84-85.
- [4] 邓丽娜, 杨阳. (2009). 中泰文化非语言交际的礼仪差异. 成都大学学报(社会科学版) (04), 126-128.
- [5] 高凤霞. (2006). 跨文化非语言交际的特点和语用功能. 学习与实践 (11), 139-143.
- [6] 何牧春. (2019). 跨文化交际中的非语言行为探究. 海外英语 (16), 7-8.
- [7] 贺圣达. (2005). 泰傣民族历史文化发展和面临的挑战: 一个宏观比较. 思想战线 (02), 1-4+73.
- [8] 康倩. (2002). 非语言交际综述. 淮南师范学院学报 (02), 93-94.
- [9] 刘琳静, 杨阿娣. (2009). 东西方身势语文化内涵分析. 科教文汇(上旬刊) (01), 227.
- [10] 刘亚男. (2013). 非言语交际的中西方文化差异. 现代交际 (11), 82-83.
- [11] 倪虹. (2012). 跨文化交际视野下的中泰体态语研究. 现代交际 (04), 61-62.
- [12] 任梦. (2022). 中国旗袍与泰国筒裙服饰审美文化的比较研究. 纺织报 (12), 117-119.
- [13] 王雅萍. (2015). 对外汉语教学中非语言教学手段的运用. 亚太教育 (12), 116.
- [14] 王文利. (2017). 初级汉语课堂教师的非语言交际行为浅析. 课程教育研究 (52), 189-190.
- [15] 徐德凯, 杜博玉. (2006). 对非语言交际中的客体语的研究. 黑龙江史志 (03), 53.
- [16] 熊璐, 贾勤. (2015). 胸针告诉你我的态度和立场——从“胸针外交”透视客体语的跨文化交际价值. 湖北工业大学学报 (03), 77-79.
- [17] 姚琳, 达飞, 聂慧芳, 魏朝, 王胜正, 李穆琼, 王平安. (2017). 非语言交际对教学成效的影响. 教育教学论坛 (46), 67-68.

- [18] 于敏. (2005). 跨文化交际中的非语言交际的特点及其功能. 成都教育学院学报(12).
- [19] 赵敏文. (2019). 泰国汉语教学志愿者教学满意度影响要素研究. 今传媒(10), 77-79.
- [20] 赵光. (2020). 多元文化背景下大学生跨文化交际意识的培养. 公关世界(17), 27-28.
- [21] 郑颖芳. (2015). 副语言分类概述. 教育观察(上旬刊)(02), 85-86.
- [22] 邹姝丽, 杨蕊. (2011). 从跨文化角度分析非语言交际的差异. 湖北函授大学学报(02), 143-145.
- [23] 阿姆斯特朗, 萨维奇. (2012). 非语言交际与教学(梁筑云, 吴嘉瑾译). 上海: 上海外语教育出版社.
- [24] 伯德·维斯特. (2012). 肢体语言与社交视野(吴嘉瑾, 梁筑云, 孟庆远译). 北京: 北京大学出版社.
- [25] 毕继万, 胡文仲. (1999). 跨文化非语言交际. 北京: 外语教学与研究出版社.
- [26] 毕继万. (2009). 跨文化交际与第二语言教学. 北京: 北京语言大学出版社.
- [27] 蔡荣寿, 金芳颖. (2009). 跨文化交际通论. 苏州: 苏州大学出版社.
- [28] 查尔斯·罗伯特·达尔文. (1996). 人和动物的感情表达(曹骥译). 北京: 科学出版社.
- [29] 耿二岭. (1988). 体态语概说. 北京: 北京语言学院出版社.
- [30] 胡文仲. (2012). 跨文化交际学概论. 北京: 北京外语教学与研究出版社.
- [31] 贺圣达. (1995). 东南亚文化发展史. 昆明: 云南人民出版社.
- [32] 关世杰. (1995). 跨文化交流学: 提高涉外交流能力的学问. 北京: 北京大学出版社.
- [33] 莱杰·布罗斯纳安. (1991). 中国和英语国家非语言交际对比(毕继万译). 北京: 北京语言学院出版社.
- [34] 李方桂. (2010). 东南亚语言概论. 北京: 商务印书馆.
- [35] 刘岩. (1999). 傣族南迁考察实录. 昆明: 云南民族出版社.
- [36] 李杰群. (2002). 非言语交际概论. 北京: 北京大学出版社.
- [37] 刘荣, 廖思湄. (2015). 跨文化交际. 重庆: 重庆大学出版社.
- [38] 玛德琳·奥尔布赖特. (2011). 读我的胸针: 一位外交官珠宝盒里的故事. 广西: 广西师范大学出版社.
- [39] 萨姆瓦, 埃德温·麦克丹尼尔, 卡罗琳·罗杰斯. (2010). 理解跨文化交际(刘乃慧, 王亚萍译). 北京: 北京大学出版社.

- [40] 云贵彬. (2007). 非语言交际与文化. 北京:中国传媒大学出版社.
- [41] 庄继禹. (1988). 动作语言学. 长沙:湖南文艺出版社.
- [42] 陈伟. (2017). 非语言交际行为在对外汉语教学中的应用. 硕士学位论文. 福建师范大学. 福建福州.
- [43] 杜冰冰. (2017). 赴泰汉语教师志愿者跨文化冲突案例分析及应对策略. 硕士学位论文. 广西大学. 广西南宁.
- [44] 郭英杰. (2019). 中泰非语言交际的文化差异研究. 硕士学位论文. 西北师范大学. 甘肃兰州.
- [45] 高娜. (2014). 跨文化非语言交际在对外汉语教学中的应用研究. 硕士学位论文. 山东师范大学. 山东济南.
- [46] 黄一帆. (2020). 对外汉语教师志愿者跨文化适应案例分析. 硕士学位论文. 湖北工业大学. 湖北武汉.
- [47] 胡鑫. (2017). 泰国初级汉语课堂教师非语言行为调查研究. 硕士学位论文. 云南大学. 云南昆明.
- [48] 黄悦. (2012). 跨文化交际中的非言语交际行为研究. 硕士学位论文. 辽宁师范大学. 辽宁大连.
- [49] 刘思远. (2018). 汉语国际教育硕士(中国)课程设置研究. 硕士学位论文. 辽宁师范大学. 辽宁大连.
- [50] 刘彩霞. (2010). 跨文化交际禁忌习俗文化研究. 硕士学位论文. 四川师范大学. 四川成都.
- [51] 李莉莉. (2004). 跨文化交际中的非语言行为. 硕士学位论文. 黑龙江大学. 哈尔滨南岗.
- [52] 马小秋. (2020). 习近平总书记关于人类命运共同体的重要论述研究. 硕士学位论文. 贵州大学. 贵州贵阳.
- [53] 孙欢. (2010). 论对外汉语教学中跨文化非语言交际能力的培养. 硕士学位论文. 江西师范大学. 江西南昌.
- [54] 王亚荣. (2021). 赴泰汉语教师志愿者课堂非语言交际行为研究. 硕士学位论文. 西安石油大学. 陕西西安.
- [55] 岳凯璇. (2020). 对外汉语初级阶段教师非言语行为研究. 硕士学位论文. 哈尔滨师范大学. 哈尔滨南岗.
- [56] 万曼. (2013). 跨文化交际中的文化移情现象探析. 硕士学位论文. 河南大学. 河南开封.

- [57] 周佳鹏. (2020). 非语言交际在初级对外汉语教学中的应用研究. 硕士学位论文. 哈尔滨师范大学. 哈尔滨南岗.
- [58] 张悦. (2018). 非语言交际行为在泰国初级汉语教学中的应用研究. 硕士学位论文. 兰州交通大学. 甘肃兰州.
- [59] 赵卿帆. (2014). 非语言行为的文化差异及其适应研究. 硕士学位论文. 云南大学. 云南昆明.
- [60] 郑昊雪. (2021). 中泰课堂文化差异下泰国中学生汉语课堂研究. 硕士学位论文. 西安石油大学. 陕西西安.



附录

调查问卷

客体语表现形式——容貌肤色、服饰装扮、个体气味的调查分析

亲爱的老师/同学：

您好!谢谢参与本次调查，此次调查中所填写的信息仅作为学术研究使用，我们会严格保密。感谢您的合作!

1. 您的国籍是【单选】

A. 中国人

B. 泰国人

2. 您的现居住地是?【单选】

A. 中国

B. 泰国

3. 您的性别?【单选】

A. 男

B. 女

4. 请问您的年龄是在哪个阶段【单选】

A. 15 以下

B. 15-18

C. 18-25

D. 25 以上

5. 请问您是老师还是学生【单选】

A. 从事汉语教学的中国老师

B. 泰国学生

6. 请问您皮肤颜色呈什么颜色?【单选】

A. 黄皮肤

B. 棕皮肤

C. 白皮肤

7. 请问您长时间晒太阳后护肤吗?【单选】

A. 是

B. 否

8. 请问您学习汉语多长时间了?【单选】

A. 不到两年

B. 两年

C. 两年以上

9. 您认为上课教师的妆容应该是什么样的?【单选】

A. 不化妆

B. 化淡妆

10. 上课老师的妆容是否影响您的上课兴趣?【单选】

A. 有影响

B. 没有影响

11. 您在意上汉语课教师的着装吗？【单选】
- A. 不在意
B. 希望按照泰国学校要求穿着衣服
C. 希望看到具有代表性的中国特色服饰
12. 上课期间教师的着装会影响您对这门课程的学习兴趣吗？【单选】
- A. 会
B. 不会
13. 您认为上课的教师身上可以有香水味吗？【单选】
- A. 不接受香水味
B. 淡淡香水味
C. 浓烈的香水味
14. 如果您身边的老师或学生有体味会影响你们的日常交流吗？【单选】
- A. 会
B. 不会
C. 不会，但是会刻意保持一段距离
15. 如果某种食物会导致您口腔异味，您将如何选择？【单选】
- A. 如果是喜欢的食物，会不顾一切吃掉
B. 不会吃，不接受
16. 请问您到泰国任教多少年了？【单选】
- A. 不到两年
B. 两年
C. 两年以上
17. 您在泰国任教期间对自身的妆容有要求吗？【单选】
- A. 没有，正常护肤即可
B. 有，经常以淡妆出门
C. 有，出门前会精心装扮
18. 请问您在泰国任教期间，自身的妆容、服饰、体味等其他客体语展现方面是否受到泰国文化的影响【单选】
- A. 有影响
B. 没有影响
19. 作为一名对外汉语教师，应当从哪些方面融入到泰国当地生活？【多选】
- A. 了解泰国的文化历史
B. 学会入乡随俗，积极融入泰国当地人民生活当中
C. 主动学习泰语，提高自身跨文化交际意识
D. 理解泰国人民的文化价值观和尊重宗教文化
E. 适时展现中国传统特色文化，培养泰国学生文化的移情能力
20. 日常出门前，您有使用香水的习惯吗？【单选】
- A. 有
B. 没有
C. 重要场合会提前喷香水



หนังสือยินยอมการเผยแพร่ผลงานวิจัย
Letter of Consent for Publication of Research
论文发表同意书

เขียนที่ At 写于 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

วันที่ Date 日期 เมื่อวันที่ 20 มิถุนายน 2566

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว 姓名 MS. ZHOU NA รหัสนักศึกษา Student ID 学号 646069-815

ระดับ Level 学位 ปริญญาโท Master's degree 硕士 ปริญญาเอก Ph.D 博士

หลักสูตร Courses 课程 Master of Arts สาขาวิชา Field of Study 专业 Teaching Chinese

คณะ Faculty 学院 College of Chinese Studies Email 电子邮件: 869181563@qq.com

ชื่อเรื่อง Title 论文题目 (ดุษฎีนิพนธ์ 博士论文/วิทยานิพนธ์ 硕士论文/การศึกษอิสระ 自由研究)

(ชื่อภาษาไทย) (Thai Title) (泰文题目) การศึกษาภาษาวัตถุจีน-ไทยจากมุมมองการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม

(ชื่อภาษาอังกฤษ) (English Title) (英文题目) A STUDY OF SINO-THAI OBJECT LANGUAGE FROM

THE PERSPECTIVE OF CROSS-CULTURAL COMMUNICATION

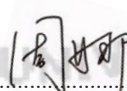
(ชื่อภาษาจีน) (Chinese Title) (中文题目) 跨文化交际视域下中泰客体语研究

อนุญาต ให้ศูนย์บรรณสารสนเทศ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เผยแพร่งานวิจัยของข้าพเจ้าสู่
สาธารณะ เพื่อเป็นผลงานทางวิชาการ ผ่านระบบฐานข้อมูลงานวิจัย ThaiLIS

Permit the Information Center at Huachiew Chalemprakiet University to publish my
research to the public as an academic achievement through the ThaiLIS research database system

我同意將本人論文透過华侨崇圣大学信息中心發表至泰国文献数据库
ThaiLIS

ไม่อนุญาต Not permitted 不同意

ลงชื่อ Sign.....  ผู้วิจัย Researcher 作者签名

(MS. ZHOU NA)